

LA MEDIACIÓN DE LA IMAGEN EN LA PRODUCCIÓN DE LA PUESTA EN
ESCENA “PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO”

MARÍA ANGÉLICA PATIÑO BARBOSA
PAOLA ANDREA VALENCIA DÍAZ

UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PEREIRA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA DE ESPAÑOL Y COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL
LICENCIATURA EN COMUNICACIÓN E INFORMÁTICA EDUCATIVA
PEREIRA
2015

LA MEDIACIÓN DE LA IMAGEN EN LA PRODUCCIÓN DE LA PUESTA EN
ESCENA “PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO”

MARÍA ANGÉLICA PATIÑO BARBOSA
PAOLA ANDREA VALENCIA DÍAZ

DIRECTOR DE PROYECTO
MG. DIEGO LEANDRO MARÍN OSSA

UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE PEREIRA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA DE ESPAÑOL Y COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL
LICENCIATURA EN COMUNICACIÓN E INFORMÁTICA EDUCATIVA
PEREIRA
2015

Nota de aceptación

Firma del director de trabajo de grado

Pereira, Noviembre del 2015

*A nuestras familias,
en especial a nuestros seres queridos,
por su paciencia, cuidados, sacrificios e
incondicional apoyo.*

*A Sebastián Bermúdez,
por la paciencia y compromiso,
en esta etapa de vida.*

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a nuestros profesores del programa por cada uno de sus aportes fundamentales para orientarnos en el camino profesional, docente y humano. Por creer en nosotras y nuestras ideas, sin ellos nuestra formación no hubiese sido posible.

A nuestros amigos y compañeros que en el transcurso de la vida y etapa de formación profesional fueron cómplices de estudio, acompañándonos en cada momento para apoyarnos con su amistad y compañerismo.

Al semillero EduMedia-3 por brindarnos la confianza, apoyo, dedicación y amistad ofreciéndonos un entorno adecuado para la reflexión y apropiación de conceptos que dieron origen a nuestro proyecto.

Y en especial, a nuestro director de trabajo de grado Diego Leandro Marín Ossa, por sus consejos, dedicación y acompañamiento constante en este proceso. Además, por la paciencia y entusiasmo con el avance del proyecto bajo su dirección.

RESUMEN

Este trabajo de grado está diseñado en torno a explicar la mediación de la imagen en el proceso de adaptación de la novela corta *El hombre que perdió su sombra* de Adelbert Von Chamisso a la Puesta en escena *Petersis: Viaje de un ser fragmentado* producida por el semillero de investigación EduMedia-3 inscrito en la Facultad de Ciencias de la Educación donde se realizó un versión libre de un relato literario pasando a ser una narración audiovisual. En este trabajo se aplicaron los conceptos como imagen, mediación, índices narrativos, narración literaria, narración audiovisual al producto de la adaptación el cual contó con la participación de estudiantes de dos licenciaturas y egresados de los programas de Comunicación e Informática Educativa, Español y Literatura.

Palabras claves: Imagen, mediación, índices narrativos, narración, vídeo.

TABLA DE CONTENIDO

AGRADECIMIENTOS.....	5
RESUMEN.....	6
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	9
1.1 DEFINICIÓN DEL PROBLEMA	9
1.2 JUSTIFICACIÓN	11
2. OBJETIVOS	13
2.1 OBJETIVO GENERAL	13
2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS	13
3. MARCO REFERENCIAL	14
3.1 MARCO TEÓRICO.....	14
3.2 ESTADO DEL ARTE	19
4. DISEÑO METODOLÓGICO.....	23
4.1 METODOLOGÍA.....	23
4.2 ESTRATEGIA INVESTIGATIVA.....	23
4.2.1 FUENTES DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN	24
4.2.2 INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN	24
5. ESQUEMA TEMÁTICO	27
5.1 FASES DE INVESTIGACIÓN.....	27
6. CAPITULO PRIMERO	28
6.1 CLASES DE INDICES TABLA INFORMATIVA	30
6.2 MATERIALIDADES TABLA INFORMATIVA.....	31
7. CAPÍTULO SEGUNDO.....	39
7.1 CLIPS DE VÍDEO: PETERSIS VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO	43
8. CAPÍTULO TERCERO	53
8.1 PARALELO ÍNDICES NARRATIVOS ENTRE EL RELATO EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA Y PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.....	53
9. CONCLUSIONES	66
10. BIBLIOGRAFÍA.....	68
11. ANEXOS.....	70

11.1. SINOPSIS DEL RELATO LITERARIO.....	70
11.1.1. CAPÍTULO I.....	70
11.1.2. CAPÍTULO II.....	71
11.1.3. CAPÍTULO III.....	71
11.1.4. CAPÍTULO IV	72
11.1.5. CAPÍTULO V	73
11.1.6. CAPÍTULO VI	74
11.1.7. CAPÍTULO VII	74
11.1.8. CAPÍTULO VIII	75
11.1.9. CAPÍTULO IX	76
11.1.10. CAPÍTULO X	76
11.1.11. CAPÍTULO XI	76
11.2. SINOPSIS DEL VÍDEO	77
11.2.1. SECUENCIAS DE PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO:.....	77
11.3. FICHAS DE SISTEMATIZACIÓN	81

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

El mundo se ha ido permeando por la imagen, esos contenidos gráficos cargados de varios elementos compositivos que se encargan de formar al mensaje visual, ese que media al ser humano y lo transporta a emociones, percepciones del mundo, recuerdos y demás significados entrelazados con otras dependencias.

Cabe decir que “Somos herederos del siglo XXI, hijos de las imágenes electrónicas y digitales,..., permite la oportunidad de crear, provoca todo tipo de sentimientos, cambia a su antojo las estructuras narrativas, es subjetivo, posmoderno, posee una encrucijada de lenguajes, el manejo de la imagen se da mediante la tecnología y provoca su relación directa con el arte”¹

Dicho lo anterior, la imagen se enmarca como un elemento en el entorno de la persona desde que abre los sentidos al mundo hasta volver a cerrarlos, es decir, el contacto con la vista, el tacto, el oído, el olfato y el gusto generan entre la asimilación de las respuestas, una imagen subjetiva de la percepción del ambiente y cuando ésta, es apoyada desde la visión colectiva se va transformando en realidad, comienza la generación de mensajes, el complejo universo de la “Visual Literacy”.²

¹ RINCÓN, OMAR. Narrativas del vídeo, narrativas mediáticas o cómo se cuenta la sociedad del entretenimiento. 2006. Volumen 23 de Estudios de televisión, Gedisa.

² Desde Donis A. Dondis, en su obra la sintaxis de la imagen: “Alfabetidad visual...existe un sistema visual perceptivo básico que todos los seres humanos compartimos; pero este sistema está sometido a variaciones que se refieren a temas estructurales básicos”. Por otro lado, desde Carlos Sanz: “Alfabetidad visual/Teoría de la comunicación visual, de origen gestáltico y marcado carácter gramatical.”

Llegados a este punto, se plantea la imagen en el Proyecto Mémesis³, como un elemento que permitió pasar de un lenguaje literario a uno audiovisual, donde los índices narrativos presentes en la novela tomaron una forma audiovisual para contextualizar a la audiencia acerca de la tesis central del relato breve “El hombre que perdió su sombra”.

Es así, como se ha desarrollado el carácter comunicador que posee la imagen, su estructura y la creación de un mensaje con variedad de carga semántica, dependiendo de la lectura del individuo o del colectivo a esa representación de la realidad.

Conforme a lo anterior, se hace necesario indagar el concepto de mediación y su relación con la imagen. Desde la Revista Mediaciones Sociales se comprende como: “Se está ante un proceso de mediación cuando ciertos objetos del medio humano (materiales o inmateriales) van a ser relacionados con ciertos objetivos, a través de un proceso de interpretación de la realidad que dirige los comportamientos y las acciones, mediando siempre un proceso cognitivo”⁴

En síntesis, la imagen es un conjunto de elementos estructurados de manera lógica para formar un gráfico que exprese un mensaje, dando origen a un signo, símbolo, ícono o índice, dependiendo de su naturaleza compositiva y finalidad de expresión. De igual manera las mediaciones son el acto de relacionarse e intercambiar con elementos o personas presentes en un entorno, permitiendo una apropiación de los roles en el proceso comunicativo e interactivo.

³ El proyecto mémesis consistió en poner en escena la novela breve titulada El hombre que perdió su sombra a través de la creación colectiva entre docentes y estudiantes de la Escuela de Español y Comunicación Audiovisual, con el fin de apropiar y usar elementos teóricos y prácticos de la educación mediatizada.

⁴ MEDIACIONES SOCIALES. REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA COMUNICACIÓN. URL: <http://www.ucm.es/info/mediars/> Edita: Universidad Complutense de Madrid / Grupo de Investigación Identidades Sociales y Comunicación. ISSN electrónico: 1989-0494. Fecha de publicación: 07/06/2008 | 02:59

En consecuencia, este trabajo pretende indagar la introducción de este lenguaje visual en el campo de la mediación, en el Proyecto Mémesis realizado por el semillero EduMedia-3 de la Escuela de Español y Comunicación Audiovisual en el año 2014, donde la imagen fue uno de los mediadores en el proceso de adaptación, facilitando la construcción de la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado”.

A partir de lo anterior, se plantea el siguiente interrogante ¿Cuál fue la mediación de la imagen en la adaptación del relato literario “el hombre que perdió su sombra” de Adelberth Von Chamisso a la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado” producida por el Semillero EduMedia-3 en el año 2014?

1.2 JUSTIFICACIÓN

Durante el proceso de investigación que vivió el semillero EduMedia-3, los estudiantes encontraron habilidades investigativas que les permitieron desarrollar competencias y un espíritu investigador, donde la creación de material científico y de carácter investigativo con relación a lo creado en la ejecución del Proyecto Mémesis, correspondió una indagación por descubrimiento enfocada en la línea de investigación del semillero en Educación Mediatizada, que hasta la fecha continúa desarrollando investigaciones, abordajes y construcciones sobre el tema.

Es así que este proyecto se enfoca bajo la sub-línea de “*Educación Mediatizada: medios, mediación y mediadores*”⁵, debido a que el semillero la aborda como eje central de reflexión.

⁵ Esta sub-línea hace parte del Proyecto Educativo del Programa (PEP) Licenciatura en Comunicación e Informática Educativa.

Por consiguiente, es importante conocer las categorías presentes en este trabajo, haciendo parte de ellas la imagen, los índices narrativos y la mediación. Donde la imagen se presenta como facilitadora de un proceso comunicativo mediado por la rapidez en expresar algo dependiendo del carácter compositivo que posea. A su vez ejerciendo una clase de mediación en el proceso.

Mientras, los índices narrativos se presentan como unidades mínimas de cualquier narración, que dan cuenta de elementos claves en el relato siendo clasificados en tipo y materialidad para su análisis.

La siguiente categoría es la mediación, que transforma y potencia los distintos sectores sociales, haciendo parte en la cotidianidad del ser humano, mediando entre las relaciones e intercambiando contenidos, con un trasfondo cognitivo en el desarrollo de ideas conjuntas.

Una pregunta que surge en la creación del problema se enfoca en saber la relevancia de investigar la imagen en el proceso de mediatización, para esto, se debe tener en cuenta el proceso creativo llevado a cabo en la construcción de la puesta en escena, donde la imagen como representación de la realidad, permitió pasar de un formato literario los elementos narrativos de la novela breve a un formato audiovisual como puesta en escena apoyada de recursos videográficos. En ese proceso surge la necesidad de evidenciar cuál fue la mediación de la imagen, realizando un enfoque desde la mirada semiótica.

En consecuencia, el proceso llevado a cabo puede generar la necesidad de analizar el papel de la imagen en las generaciones actuales, cómo será su desarrollo y construcción del conocimiento mediadas por ella. Además de la mediación como interacción de los participantes y contenido que se relacionan en el entorno de intercambio. En conclusión, es develar la mediación de la imagen ejercida en el vídeo como puesta en escena de la novela literaria.

2. OBJETIVOS

2.1 OBJETIVO GENERAL

Explicar la mediación de la imagen en la adaptación del relato literario “el hombre que perdió su sombra” de Adelberth Von Chamisso a la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado” producida por el Semillero EduMedia-3 en el año 2014

2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Identificar los índices narrativos del relato literario “El hombre que perdió su sombra” de Adelberth Von Chamisso.

Identificar los índices narrativos de la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado” producida por el semillero EduMedia3 y la corporación Ilógica en el Proyecto Mémesis en el año 2014.

Relacionar el papel mediador de la imagen del relato literario “El hombre que perdió su sombra” con la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado”.

3. MARCO REFERENCIAL

3.1 MARCO TEÓRICO

La imagen es una categoría la cual se encuentra desde la estática, en movimiento, sonora, corporativa, literaria, la individual, la colectiva y demás percepciones o clasificaciones de este concepto. En este momento es pertinente aterrizar la imagen a una categoría y contexto específico con la cual se desea abordar este proyecto.

Teniendo en cuenta lo anterior se debe comprender la interacción de estos gráficos con la mente humana y los procesos a los cuales conlleva, por ende es necesario comprender que *“La actividad neuronal humana relativa al control de la expresión icónica...vinculadas en lo funcional tanto con el córtex cerebral como con el sistema límbico...Se relaciona de manera directa con nuestra capacidad específica para transmitir por medio de imágenes, y de manera creativa, mensajes acerca del pensamiento visual en la relación con otras sugerencias de distinta naturaleza perceptiva.”*⁶

Es necesario mencionar que la sociedad se encuentra mediatizada por diferentes mensajes orientados a transmitir información y contenidos, los cuales son percibidos por el hombre desde los diferentes sentidos, entre los cuales la audición y la visión son los más destacados en la percepción y asimilación de mensajes en masa, sin embargo, la experiencia visual es la principal acción mediante el cual el ser humano interpreta los elementos que lo rodean.

⁶ SANZ RODRÍGUEZ, JUAN CARLOS. El libro de la imagen, Alianza Editorial Madrid. S.A, Madrid, 1996, p.49.

Es por ello, que el ser humano a través de distintas herramientas ha logrado ajustar y aprovechar al máximo la fuerza comunicativa que poseen las imágenes, adaptándose a las necesidades del contexto y logrando que estos mensajes perduren en el tiempo, ejemplo de ello, son las pinturas rupestres, las cuales permiten dar una idea del antiguo mundo y la manera en el cual se vivió hace millones de años atrás. “La organización de la realidad visualmente percibida, así como la estructuración del pensamiento visual a través del código icónico, son los procesos básicos que condicionan el universo individual en el nivel de la experiencia”⁷

Afirmando así una nueva realidad de conceptos y transformaciones de la expresión humana, en donde un gráfico puede ser el medio de comunicación de varias personas, conciliando un sentido o noción sobre su forma, generando mensajes aleatorios, con la capacidad de entrelazarse y crear nuevos contenidos en esa “visual literacy”⁸ que comienza gradualmente a crear conciencia entre los investigadores.

En medio de esta lectura es pertinente hondar en el paradigma indicial planteado por Rodrigo Argüello, allí se presenta la lectura indicial donde el lector con un rol de cazador va en busca de las huellas del relato que direccionan el hilo de la narración.

En la lectura y búsqueda de pistas, se presenta el concepto clave de estos elementos inmersos en la narración, siendo índices, estos “... nos introduce, pues, en un laberinto de semiosis infinita, en una competencia intertextual, es un asunto de lectura cultural a través de las huellas que el hombre va dejando y las que

⁷ Ibíp., p. 58.

⁸ La “Visual Literacy” es comprendida como “la alfabetidad visual” donde los mensajes visuales poseen una carga semántica otorgada por la variedad de elementos que componen la estructura de la imagen. Cabe decir que la carga semántica tiene la capacidad de variar el significado dependiendo de la forma de leer la “representación de la realidad” que el mensaje trae consigo.

imaginariamente puede ir avizorando...”⁹ Con esto comprendemos que en la lectura pueden existir distintas pistas en medio de la narración (literaria, audiovisual, sonora) en su variedad de formatos que permiten al lector-cazador entre tejer un sentido o hipótesis de lo que ocurre en el relato interactuando con lo expuesto por el autor para un análisis personal y luego evidenciar que tan acertado ha sido su manejo de índices.

Entrando ahora plantear que los diferentes elementos narrativos tienen una estructura de la cual los índices siendo partículas superficiales, constantes o latentes entre líneas, permiten al individuo permearse del trasfondo del contenido si este realiza una mirada de lo *microscópico* a lo *telescópico*.

En general se presenta el índice como una pista en el relato, deja vestigios y referentes en la narración que luego con la astucia del observador se organizaran en una idea global del texto, casi como un detective en una encrucijada develando los misterios del creador o autor en la pieza. Por ende y citando Argüello se presenta que “un índice es un signo que en la relación signo-objeto, mantiene un vínculo causal, directo y real con el objeto al cual denota.”¹⁰

Simultáneamente, es necesario indagar en el terreno de la mediación, percibiendo este concepto como la acción de intercambio, teniendo en cuenta el contacto con el entorno, la relación constante con personas, animales, dispositivos electrónicos, en general, se concibe la actividad de interceder en un ambiente, compartiendo un punto de vista individual y agregarlo a un colectivo.

Así mismo, la teoría de las mediaciones es una conglomeración de resultados que se han empezado a estudiar, relacionados a la sociedad, los medios y el entorno,

⁹ ARGÜELLO, RODRIGO, El lector como cazador (de sentidos), NET educativa editorial, Bogotá, 2013, p. 27.

¹⁰ Ibíp, p 25.

con ello, se comienza a construir percepciones donde el ambiente, la cultura, el ser humano, el pensamiento, la composición de los elementos, en general poseen una interacción que empieza a incorporar elementos de otros campos.

Es necesario recalcar que “La teoría de la mediación es un paradigma elaborado precisamente para analizar prácticas sociales en las que por existir más de una lógica explicativa, se apoyan en modelos de integración que cumplen una función mediadora. El ajuste entre Sistema Social y de Comunicación es uno de esos objetos”¹¹

De igual modo, la mediación se presenta desde distintas concepciones, entre ellas, la mediación pedagógica, mediación tecnológica, mediación estructural, mediación cognitiva, mediación social, mediación cultural y demás conceptos, pero en el caso de esta investigación es necesario enfocarse en unas categorías específicas que complementen el proceso a desarrollar, estas son la Mediación Estructural y la Mediación Cognitiva.

Así mismo, es pertinente tener en cuenta a Serrano con su planteamiento de “*La mediación cognitiva de los medios de comunicación opera sobre los relatos, ofreciendo a las audiencias modelos de representación del mundo. La mediación estructural de los medios opera sobre los soportes, ofreciendo a las audiencias modelos de producción de comunicación.*”¹²

Es decir, la mediación estructural compete la forma y composición del contenido, en sencillas palabras es *un modelo de producción y comunicación*¹³. Por otra parte

¹¹ SERRANO, MANUEL M. 1985. “Mediación cognitiva y estructural”. Extraído de “La mediación de los medios de comunicación”, en MORAGAS, Miquel de (ed.): Sociología de la comunicación de masas. I. Escuelas y autores. Barcelona: Gustavo Gili, p. 141-162.

¹² Ibíq.

¹³ Ibíq.

la mediación cognitiva se puede comprender como la interpretación individual del contenido, *un modelo de representación del mundo*¹⁴.

Al mismo tiempo, es necesario tener en cuenta unos componentes categóricos en la teoría de las mediaciones, estos son conocidos como Medios, Mediaciones y Mediadores, para mayor comprensión ver el gráfico 1.



Gráfico 1: Esquema realizado por el Mg. Diego Leandro Marín Ossa, para su desarrollo del concepto Educación Mediatizada, en el abordaje de la Teoría de la Mediación.

15

El gráfico enmarca la imagen de manera concisa como un medio, sin embargo al observar las categorías de mediación y mediadores se puede evidenciar la imagen dentro de estas, percibiéndose dentro de la mediación como un elemento constante entre la relación de los miembros del semillero con el proyecto mémesis en su proceso de construcción, visualizándose en una mediación estructural, cognitiva, social o pedagógica. Además de verse como un mediador teniendo en cuenta que

¹⁴ Ibíq.

¹⁵ Esquema realizado por el Mg. Diego Leandro Marín Ossa, para su desarrollo del concepto Educación Mediatizada, en el abordaje de la Teoría de la Mediación.

en la imagen se encuentran latentes símbolos, códigos e indicios que permearon el proceso vivido en el semillero para la puesta en escena.

Lo dicho hasta aquí supone que, *“concretamente la mediación opera en la selección de datos de referencia y en la conexión entre los datos de referencia”*¹⁶ Se puede visualizar como la teorización de los nodos, relaciones y procesos de intercambio constantes que posee la persona con objetos tangibles e intangibles.

En consecuencia con lo anterior, las categorías desarrolladas se entrelazan en la función de mediar el proceso, entendiendo desde Manuel Martín Serrano como: *mediar es operar con la acción que transforma, la información que conforma y la organización social que vincula, para introducir un designio*¹⁷. La relación de las categorías anteriores en el proceso de construcción de la puesta en escena se evidenciará en el desarrollo de este proyecto. Por el momento solo se plantea el manejo de estas palabras claves como una orientación teórica.

3.2 ESTADO DEL ARTE

3.2.1. Ficha No 1: *Una imagen enseña más que mil palabras. ¿Ver o mirar?*

Universidad Tecnológica de Pereira, 2009

Autor: Sánchez Bedoya, Héctor Gerardo.

Síntesis: Este escrito cuenta de manera expositiva la diferencia entre el ver y el mirar: el ver significa simplemente observar la imagen, ya que es un fenómeno biológico y natural del ser humano y mirar implica conocer la imagen, es todo lo relacionado con ella, es un fenómeno social. Al hablar en educación que una imagen se ve, es muy distinto a decir que la imagen se mire. El ver está relacionado con el registro de datos visuales y el mirar es darse cuenta de que información obtenemos

¹⁶ REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA COMUNICACIÓN. Op. cit.

¹⁷ Extraído de “Prólogo para La mediación social en la era de la globalización”, en La mediación social. Edición conmemorativa del 30 aniversario.

de esos datos. Las actuales herramientas tecnológicas como el cine, televisión, entre otras, se han centrado en los diferentes procesos que se le dan a la imagen, tanto a la estática como en movimiento.

3.2.2. Ficha No 2: *Mediaciones tecnológicas en las prácticas educativas universitarias: la producción y circulación del conocimiento.*

Universidad Nacional de Colombia, 2012

Autor: Araque Castellanos, Franlet Rocío.

Síntesis: Esta investigación es realizada en la Universidad Simón Bolívar Extensión Cúcuta, teniendo la finalidad de vislumbrar la manera en que se construyen los discursos como prácticas de producción y circulación del conocimiento en el uso de las TIC de los estudiantes y docentes. Desde la metodología se emplea la etnografía, así mismo los datos registrados fueron recogidos desde la observación participante, entrevista parcialmente estructurada y grupos focales. Dejando evidencia que el acceso a la información es constante a través de los distintos dispositivos que permiten que las TIC sean fuente y producción de conocimiento.

3.2.3. Ficha No 3: *El lector como cazador (de sentidos): Cómo leer narraciones a partir de huellas, indicios y símbolos.*

Colombia, 2013

Autor: Rodrigo, Argüello.

Síntesis: El presente es un libro en el cual se aborda la teoría de los índices narrativos donde devela los misterios que se esconden en un texto y como el lector apropiándose de las herramientas que son los indicios, su materialidad, sentido y mensaje puede llegar a escudriñar los misterios en una obra literaria como visual.

3.2.4. Ficha No 4: *La transfiguración de la imagen. El artista, su obra y el espectador.* Chile, 2006. Autor: Paz Bajas, María.

Síntesis: Se hace una reflexión acerca de los dispositivos usados para la construcción del indígena en sus relatos fílmicos. Se analizó la película Archipiélago,

del cineasta Pablo Perelman, donde la transfiguración de la imagen fue utilizada como herramienta de construcción visual. La imagen aparece como una construcción de significaciones que son manipuladas por su director y creador, sin embargo, para lograr esto, el realizador necesita que el receptor comparta los mismos códigos socioculturales para que el mismo logre generar conjeturas de lo que se le expone.

3.2.5. Ficha No 5: *Las nuevas pantallas, un reto educativo.*

Universidad Complutense de Madrid; Antonio Nariño de Nebrija, 2006

Autores: García Serrano, José Antonio; Herrero Moreno, Isidro.

Síntesis: Con el término nuevas pantallas, se hace referencia a los nuevos medios de comunicación, concretamente a Internet, videojuegos y teléfonos móviles que junto con los ya clásicos, la televisión y la publicidad, conforman el panorama actual sobre TIC. A lo largo del artículo se realiza una mirada analítica de estas pantallas, evidenciando aportes y desventajas en su aplicación al entorno formal de aprendizaje, teniendo en cuenta sus aportes constantes a la sociedad de la información y la comunicación.

3.2.6. Ficha No 6: *La imagen. Análisis y representación de la realidad*

Madrid, 2009

Autor: Aparici, Jenaro Fernández; García, Agustín y Osuna, Sara.

Síntesis: Los medios de comunicación, en especial los audiovisuales, hacen que la sociedad esté en contacto permanente con todo tipo de imágenes en cualquiera de sus formatos, los cuales se reciben de manera indiscriminada. Esta aparente familiaridad con estos formatos no significa que los espectadores sean verdaderos conocedores del lenguaje que los compone y los articula. Por el contrario, este bombardeo visual en lugar de facilitar su comprensión, hace más difícil una reflexión crítica sobre su composición. En este documento se estudia el proceso de construcción de la realidad que ofrecen los medios de comunicación y cómo las representaciones interpretan el mundo que permea los sentidos.

3.2.7. Ficha No 7: *La Imagen: mimesis y méthexis*

Universidad de Estrasburgo, Francia, 2006. Autor: Luc Nancy, Jean.

Síntesis: El arte se puede entender como una representación que demanda el uso intensificado de un solo sentido y quitando relevancia a los demás sentidos los cuales también permiten tomar registro de algo, solo que de manera distinta, es decir, la obra artística explota ya sea la vista, la audición u otro sentido, pero de tal manera que hace uso de una cierta área o temática de éste. Es así como la perspectiva del receptor dependerá de la experiencia de sus hábitos.

Se aprecia como la imagen posee una forma y un fondo, se habla de imagen visual y sonora, entrando en una metáfora entre la mimesis y la méthexis, conceptos que en ocasiones se visualizan en una yuxtaposición, pero en realidad son una complementación en el universo estructural y compositivo de una producción, en este caso la imagen.

Los anteriores trabajos, investigaciones, artículos, libros y demás mencionados colaboran en la construcción de esta investigación con el fin de promover referentes de calidad en el mundo académico para reforzar sus campos de trabajo o bien indagar en un sector poco explorado.

En particular, estas investigaciones y artículos estudiados, dan cuenta del proceso de alfabetidad que se necesita en la sociedad para lograr que la imagen permita ir más allá de ser solo observada, ya que al igual que un texto visual, para hacerse una lectura de la imagen se debe estructurar y entender su contenido para lograr hacer un acercamiento al análisis de su composición. De igual manera, se hace necesario hacer una reflexión desde dichos estudios, para lograr asimilar acontecimientos de la realidad contruidos por medios de comunicación a través de la imagen.

4. DISEÑO METODOLÓGICO

4.1 METODOLOGÍA

El presente trabajo se enmarca en un eje cualitativo, teniendo en cuenta el campo de investigación social y las características que se identifican hasta el momento, además del interés de indagar en un tema enfocado en la teoría de la educación mediatizada, donde solo se plantea como un aporte en la teorización del concepto y es un proceso que se da por medio del análisis, teorización, observación de datos. En consecuencia, el paradigma de este proyecto corresponde al interpretativo.

4.2 ESTRATEGIA INVESTIGATIVA

Teniendo en cuenta el proceso anteriormente descrito, cabe señalar que este trabajo se desarrolla con el reconocimiento de un objeto de estudio, Petersis: Viaje de un ser fragmentado, una puesta en escena aplicando la ayuda del recurso audiovisual, realizado en el semillero EduMedia-3.

En el año 2014 se culminó uno de sus procesos dirigidos al campo de estudio de la Educación Mediatizada, con ello, se arrojó como resultado una serie de protocolos, actas, productos finalizados y evidencia de su proceso en medio radial, imagen, escrito, entre otros mecanismos de recolección de información. Cabe aclarar que en este trabajo se analizaron los clips de video que apoyaron la narración corporal en la puesta en escena.

A partir de ello, fue pertinente aplicar como estrategia investigativa la recolección de información desde los libros abordados en el montaje del proyecto, hasta las creaciones obtenidas por el semillero en el transcurso del proyecto. Para realizar un recorrido semiótico a los diversos productos y elementos de sistematización otorgados por los miembros del semillero en la construcción de la puesta en escena.

4.2.1 FUENTES DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

Como fuente de recolección de información para la presente investigación se toma la fuente *primaria* donde se encuentra EduMedia-3, el cual posee la visión de:

“El semillero Edumedia-3 como escenario de formación investigativa, aporta elementos teóricos y prácticos que contribuyen a los planes de curso de las asignaturas que hacen parte del Área de Educación y Medios, y por lo tanto al Plan de estudios. Además impacta de manera positiva las prácticas investigativas de los estudiantes, por lo tanto sus trabajos de grado. De lo anterior se configura la línea de investigación en Educación mediatizada, que articula investigación, docencia, e incluso puede generar nuevos escenarios de prácticas profesionales y proyectos de extensión a la comunidad en general...”¹⁸

4.2.2 INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN

Los instrumentos de recolección de información aplicados fueron el libro *El lector como cazador de sentidos* de Rodrigo Argüello, la novela breve *El hombre que perdió su sombra* de Adelberht Von Chamisso, el informe colectivo de índices narrativos encontrados por los miembros del semillero EduMedia-3, el guion del

¹⁸ Tomado de la página oficial del Semillero EduMedia-3: edumedia3.co

montaje de la puesta en escena y los clips de vídeo presentes en Petersis: Viaje de un ser fragmentado. Lo anterior son elementos, productos que fueron usados y creados en la producción de la puesta en escena.

La técnica de análisis utilizada en el transcurso de la investigación fue la Lectura Indicial, aplicada a los elementos anteriormente mencionados. Para continuar, se tiene en cuenta que la lectura indicial, consiste en una agrupación de índices narrativos claves del proceso de investigación, siendo organizados en tipo y materialidad, para la identificación y análisis de los datos obteniendo una información estructurada.

La técnica de análisis utilizada necesitó de la creación de unas fichas que permitieran organizar de manera sistematizada la información recolectada, de la narración audiovisual, donde se realizó un paralelo de los índices narrativos de la obra literaria encontrados por los integrantes del semillero EduMedia-3 y los índices encontrados por las investigadoras del presente proyecto y de los índices narrativos de los clips de vídeo. Con lo anterior se presentan las fases que llevaron a crear la tabla de sistematización, con el fin de identificar y analizar los datos de los productos.

Fase 1: Creación de una sinopsis de los capítulos de la novela literaria y de las secuencias de los clips de vídeo.

Fase 2: Identificación de los índices narrativos de los clips de vídeo.

Fase 3: Agrupar los índices narrativos de los clips de vídeo según su tipo (recurrente, embrionario, tenue).

Fase 4: Clasificar los tipos de índice narrativo de los clips de vídeo según su materialidad.

Fase 5: Redactar una interpretación de los índices narrativos presentes en la novela y el vídeo.

Fase 6: Condensar la información obtenida anteriormente en una ficha de sistematización donde se evidencia las fases anteriores.

A continuación, se muestra el formato de la ficha de sistematización utilizada en la recolección de datos para el análisis de la información presente en el proyecto.

ARCHIVO	SECUENCIA	NOMBRE DEL ARCHIVO	
FICHA N°	TIEMPO	CLIP	
		ENLACE	
DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN			
ÍNDICES NARRATIVOS			
IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUION	TIPO DEL ÍNDICE	MATERIALIDAD DEL ÍNDICE
INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.			
INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.			

Lo anterior posee el fin de visualizar con mayor cercanía el contexto del trabajo, siendo vista por el investigador desde una mirada general para comenzar un proceso ligado a los objetivos específicos del presente trabajo, orientado a observar de manera más clara al problema del proyecto.

5. ESQUEMA TEMÁTICO

5.1 FASES DE INVESTIGACIÓN

FASE I: La primera fase del proceso de investigación está orientada a identificar los índices narrativos presentes en el relato literario “El hombre que perdió su sombra de Adelberth Von Chamisso” la versión editada por Rodrigo Argüello en el año 2013.

FASE II: En este momento del proyecto y teniendo realizada la primera fase se busca identificar los índices narrativos de la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado” producida por el semillero EduMedia3 y la corporación Ilógica en el Proyecto Mémesis en el año 2014.

FASE III: Con lo anterior, la fase final del proyecto entra a relacionar el papel mediador de la imagen en el relato literario “El hombre que perdió su sombra” y la puesta en escena “Petersis: Viaje de un ser fragmentado”.

6. CAPITULO PRIMERO

Examinaremos en el presente capítulo los índices narrativos que conforman el relato literario del hombre que perdió su sombra, escrita por Adelbert Von Chamisso. Donde se podrá visualizar las escenas cotidianas del personaje y el hilo de la narración desde la identificación indicial que se expone a continuación.

El hombre que perdió su sombra o la maravillosa historia de Peter Schlemihl, es una novela escrita por Adelbert Von Chamisso en el año 1814, la cual tiene como protagonista principal a Peter Schlemihl; un joven soñador que en la búsqueda de un mejor futuro, es sorprendido por un extraño personaje que se presenta ante él, para ofrecerle un insólito trato, donde se le ofrece la bolsa de Fortunato a cambio de su sombra. Peter convencido del excelente trato que se le está ofreciendo acepta sin prever las consecuencias, llevándolo a un estado de profunda soledad, rechazado y humillado por los demás por no tener una sombra, causando en Peter un estado de ansiedad y preocupación, en una constante búsqueda de aquello que ha perdido.

El hombre que perdió su sombra, es considerada una de sus obras más célebres y ha sido traducida a numerosos idiomas. Este autor, nació el 30 de enero de 1781 en el Château de Boncourt, Champagne, (Francia). Conocido como un poeta alemán del romanticismo, se sabe que escapó junto a sus padres a Alemania durante el transcurso de la Revolución Francesa, tras una carrera en el ejército prusiano, se trasladó a Suiza y se unió al círculo de la escritora francesa exiliada, Germaine de Staël.

Entre 1815 a 1818 estuvo embarcado en el buque ruso Rurik, dando una vuelta al mundo con carácter científico, al regreso de su expedición fue nombrado conservador del Jardín Botánico de Berlín.

Se conoce que es autor de “Un viaje alrededor del mundo” (1836) y de los nueve poemas de “El amor y la vida de una mujer”, que inspiraron a Schubert un ciclo de Lieder. Finalmente Adelbert Von Chamisso falleció el 21 de agosto de 1838 en Berlín.¹⁹

Es así, como durante el proceso llevado a cabo por los miembros del semillero EduMedia-3 en el proyecto mémesis, se inició con la lectura de la novela el hombre que perdió su sombra, donde se hizo una lectura indicial de dicho relato, lo cual llevaría a indicar los índices narrativos encontrados por el semillero, además de los momentos más significativos de la obra que serían llevados posteriormente a la transcreación.

Los integrantes del semillero utilizaron como base teórica El lector como cazador (de sentidos) de Rodrigo Argüello, Cómo leer narraciones a partir de huellas, indicios y símbolos. En este libro se asemeja al lector con un detective, un perfil de observador constante de su entorno y otros componentes, especialmente índices narrativos, este personaje recoge huellas o indicios, para luego convertirlos en una secuencia de posibilidades presente en el relato, es por esto, que el lector está constantemente detectando o descubriendo pistas en el transcurso de la narración.

Es así como Rodrigo Argüello abarca dos aspectos importantes, en primera medida que los índices se conciben según un tipo, que puede ser tenue, embrionario o recurrente. Y en segunda instancia estos se pueden clasificar por las materialidades que los distinguen, planteando de esta manera que “Los índices en una narración Tenues, Embrionarios, y Recurrentes pueden ser presentados, de acuerdo con su materialidad”²⁰

¹⁹ Referencias bibliográficas de Adelbert Von Chamisso del sitio web <http://goo.gl/yLbpnp>

²⁰ ARGÜELLO. Op. Cit., p. 43-44.

Con respecto a lo anterior, los índices narrativos presentes en el relato literario, se presenta una cacería indicial realizada por los miembros del semillero EduMedia-3, quienes al realizar individualmente una lectura indicial y posterior a ello condensar cada una de ellas en colectivo, formando una sola lectura indicial del relato literario.

Teniendo en cuenta la identificación de los índices narrativos de la novela, es necesario tener presente cuáles son y lo que significa cada uno de ellos, por lo que se anexa la siguiente tabla con el fin de señalar las clases de índices y las materialidades.

6.1 CLASES DE INDICES TABLA INFORMATIVA

Índice tenue	<p>Son índices aparentemente insignificantes o poco notables dentro de cualquier narración. En realidad, se caracterizan por ser casi invisibles o imperceptibles, por lo cual exige de una observación y/o percepción fina y aguda. Dan informaciones sutiles y muy discretas de los personajes: psicología, estatus, ideología, carga biográfica, dadas en descripciones de vestuario, de objetos (acompañantes del vestuario), en la gestualidad, en ciertas narraciones...Indican también, esta vez de manera explícita, el clima y/o clímax en descripciones con provocación de atmósfera.</p> <p>Muchas veces, estos índices también sirven para dar énfasis, subrayar algún hecho o detalle con el fin de hacer sentir con más fuerza alguno de los sentidos (sino el más importante) de la obra.²¹</p>
Índice embrionario	<p>Se dan cuando al principio del relato se presenta un detalle (explícito o discreto) para luego integrarse y madurar más adelante en su correlato.</p> <p>Los índices embrionarios obedecen al acto de atar cabos, que, en la vida cotidiana se pueden dar por un acto milagroso o por un acto de asociación internacional. En una película se da en relación con el orden temporal ya sea a corto plazo con desarrollo al final.²²</p>
Índice recurrente	<p>Como su nombre lo indica se define por su repetición constante. Estos índices tienen su origen en la famosa teoría de los motivos utilizada en la literatura moderna por Tomachevski, y en antropología, por los etnólogos rusos del siglo XIX, quienes (para sus análisis del folclor) utilizaron por primera vez esta palabra para indicar una unidad mínima de narración.</p>

²¹ *Ibíd.*, p.35

²² *Ibíd.*, p.37-38

	Según estos etnólogos, los motivos presentan una estructura sintáctica básica porque son residuos de una experiencia atávica. Los motivos son esquemas estereotipados con intención significativa. ²³
Índice falso	Un caso curioso es el de los índices falsos a los que Barthes llamó “despitadores”. Dentro del nivel del relato podemos encontrar índices que entusiasman al receptor, pero que después se burlan de él; son los casos de las historias policiacas, o de manipulación narrativa, como <i>Sicosis</i> o <i>La Ventana Indiscreta</i> , de Hitchcock. ²⁴

Es necesario tener presente la transformación que se puede dar durante la narración, es decir, al identificar los índices en uno de sus tipos, ya sean tenues, recurrentes o embrionarios, se evidenciará avanzando en el relato que estos pueden transformarse en otros, ya que al avanzar en la lectura podrán tomar unas características que cambien sus funciones en la narración. En segunda instancia es posible que un tipo de índice narrativo contenga dos materialidades.

6.2 MATERIALIDADES TABLA INFORMATIVA

Índices Ambientales	Tiene que ver con la atmósfera de la narración, específicamente la provocación del ambiente, presentado dos variantes: <ul style="list-style-type: none"> a. Por una parte el estado del clima, desde los románticos es conocida la relación que existe entre los climas internos (del alma) con los climas de la exterioridad: invierno para la depresión y la melancolía... Todo el ambiente gótico relaciona con la neblina, el invierno las casas en ruina, la humedad, la pátina de los objetos. b. Estarían también las descripciones de objetos que rodean al personaje, que indican status o la psicología del personaje o todo el tono de una narrativa.²⁵
Índices Verbales	Los que diga un personaje puede ser premonición de lo que pasará después. Hay que decir que los verbales en literatura tendrán que ver solamente con los diálogos, las conversaciones de los personajes en donde subyacen ideologías, gustos, formas de pensar, o pistas

²³ *Ibíd.*, p.38.

²⁴ *Ibíd.*, p.50-51.

²⁵ *Ibíd.*, p.44-45.

	importantes para la trama de cualquier historia. Mientras que en las narrativas audiovisuales, además de los diálogos o conversaciones, son índices verbales cualquier manifestación de expresión lingüística ²⁶
Índices Objetuales	Énfasis en cualquier objeto que lleve o sea de posesión del personaje o pertenezca al marco espacial. ²⁷
Índices Visuales	Pertencen a esta clase de índices, en el caso de las narrativas audiovisuales, las fotos, los cuadros, los tatuajes, afiches, el color, la iluminación, los filtros, o incluso, lo que estén presentando en un televisor, que puede ser casual, pero si un director de cine lo enfoca, por ejemplo, es con alguna intención significativa. Estos índices dan también alguna información biográfica, acentúan características ideológicas de los personajes, pueden ser elementos contextualizadores o ser usados con cierta intencionalidad simbólica intertextual. ²⁸
Índices Sonoros	Es importante decir que tanto los objetuales, los ambientales y sonoros (y en algunos casos los icónicos), nos ofrecen una semiótica profunda y completa sobre la atmósfera de una narración, un aspecto estético de suprema importancia, pues siendo estructuralmente, en su primer momento (semiótico), un aspecto descriptivo comporta la relación armónica entre clima, objetos, sonidos, tonos visuales, que refuerzan aspectos sociológicos (ambiente político, violencias), psicológicos (melancolías, tristezas, de miedo, siniestros), aspectos religiosos o antropológicos, (animismo o antropomorfismos). ²⁹
índices Accionales	Los actos o acciones de un personaje son lenguajes que nos hablan sobre formas de pensar, pues cualquier acción de los personajes no solamente se encuentra en lo que dicen sino también en lo que hacen. En últimas, también las acciones de los personajes son indicios de algo. ³⁰
Índices Rituales	En sentido semiótico un ritual es un acto que se repite y cuyos signos y símbolos son casi programados y por tanto coherentes. Existen rituales tanto sagrados como profanos. Una celebración religiosa, una misa, un bautismo...pertenece al primer caso. El acto de comer en grupo, con carácter de celebración o acto social, pertenecen a los segundos. ³¹
Índices Kinésicos	No hay duda de que el lenguaje del cuerpo nos da señales, pistas, indicios de actitudes fundamentales, mucho más si nos damos cuenta de que el cine depende en gran medida del lenguaje corporal

²⁶ *Ibíd.*, p.45.

²⁷ *Ibíd.*, p.46.

²⁸ *Ibíd.*, p.46-47.

²⁹ *Ibíd.*, p.47-48.

³⁰ *Ibíd.*, p.48.

³¹ *Ibíd.*, p.49.

	de los personajes. ³²
Ayudas Plásticas	El tema de las variables cromáticas, las sombras, la luz, el objeto intencional, hacen parte de la fuerza expresiva y significativa del film, ahí es donde se funda la dimensión estética de lo audiovisual, es lo que la diferencia de la literatura pues lo que en una película es evidente. En la literatura estas sensaciones plásticas, parten únicamente de la palabra poética. ³³

Para comprender lo dicho hasta aquí, analizaremos la lectura indicial de la obra literaria de “el hombre que perdió su sombra”, esta narración comienza cuando Peter cuenta a su amigo Von Chamisso la historia de su vida. Él, como un joven optimista y entusiasta sale en búsqueda de un buen trabajo, llega a la casa del señor Thomas John quien en ese momento se encuentra compartiendo una fiesta junto a sus invitados, este anfitrión lo recibe amablemente y le invita a integrarse a la fiesta, Peter observa cómo se habla con frivolidad de las cosas y con especial atención a un hombre de traje gris el cual saca de su bolsillo los más insólitos objetos.

Peter parece ser el único sorprendido frente a este ser, por lo que decide irse de allí, sin embargo no logra llegar muy lejos, ya que este personaje lo alcanza para ofrecerle un trato aún más sorprendente, entregarle la bolsa de Fortunato, una bolsa mágica llena de infinitas monedas a cambio de su sombra, Peter aunque sorprendido acepta dicho trato, convencido que ha hecho un excelente negocio, sin pensar tan siquiera en las consecuencias, resultando ser la mayor desgracia para él ya que esto lo lleva a un estado de soledad, enfrentado al desprecio de las personas, quienes lo señalan por no reflejar sombra alguna sobre el suelo. Peter pasa por distintos estados de infelicidad, por perder el amor, su dignidad y a su vez aquello que lo identificaba como humano, forzándolo a buscar una escapatoria que le permita encontrarse a sí mismo.

³² *Ibíd.*, p.49.

³³ *Ibíd.*, p.50.

Ahora bien, la sombra es aquella silueta proyectada por un cuerpo de forma tan natural que se hace difícil creer que pudiese representar alguna parte de nuestra humanidad, no obstante, Von Chamisso lleva al lector a un estado donde se refleja la importancia de las cosas que van más allá de lo material, dando a la sombra un sentido metafórico y simbólico, Peter al venderla cede con ella su dignidad.

Entrando en materia, podemos visualizar en el inicio de la novela la participación de Peter en la fiesta de Thomas John. Siendo este un índice tenue de materialidad ritual; considerando con ello la manera en que se presenta al hombre gris de manera ligera donde se muestra misterioso y Peter parece ser el único que se inquieta con su presencia en la fiesta, esta celebración de carácter social, cabe en esta materialidad.

En medio de la fiesta del señor Thomas John, aparece un extraño personaje vestido de gris, el cual llama la atención de Peter ya que en reiteradas ocasiones saca de su bolsillo los más impredecibles objetos. Se presenta en la narración como un índice de tipo embrionario con materialidad accional, la anterior clasificación pretende representar la presencia del hombre gris como un ser misterioso, con una advertencia de los posibles sucesos que él puede desencadenar más adelante. Recordemos como aquel extraño personaje posee la facultad de sacar sucesivamente elementos que parecen ordenados según su tamaño y su valor, entre ellos una cartera, un telescopio, una alfombra de veinte metros de largo por diez de ancho y una tienda de iguales dimensiones, al final, hasta tres caballos negros completamente ensillados, es así como pasa de elementos relativamente pequeños hasta las grandes dimensiones que suponen tres caballos, lo cual inquieta en gran medida a Peter.

Posterior a ello se relata cómo el hombre gris se presenta a Peter de una manera amable y cortés, ofreciéndole a Peter un insólito trato que permite al hombre gris quedarse con su sombra y ofrece a cambio de ella darle un objeto mágico, la bolsa

de Fortunato, de la cual obtendría tantas monedas de oro como quisiera, este índice es reconocido como tenue, ubicándose en la materialidad accional.

En la misma escena evidenciamos el mismo tipo de índice, pero podemos identificar otra materialidad, esta es verbal, enmarcada en el diálogo de este misterioso personaje al presentarse ante Peter para solicitar el trato de la sombra. Con ello y al mostrar las capacidades del hombre gris descritas anteriormente y el canje que le propone a Peter, resulta enigmático que teniendo infinidad de objetos a su alcance, disponga su deseo de obtener la sombra de Peter, dado que ese artículo es una figura sujeta de quien u objeto la proyecta, es compañera inseparable y arraigada de la persona.

Regresando al hilo del relato es pertinente tener presente el trato cerrado entre Peter y el hombre gris, el uno cambió su sombra y el otro la bolsa de Fortunato, con ello cada uno se dirigió de nuevo a sus propias ocupaciones. Peter de regreso al hotel donde se hospeda pudo sentir el rechazo de las personas por la dificultad de proyectar la silueta de su cuerpo en el suelo. En primera instancia se presenta como un tipo de índice tenue, pero a medida que avanza la trama Peter es juzgado constantemente por la incapacidad de reflejar sombra si es tocado por alguna luz, pasando a ser un tipo de índice recurrente.

En medio de este señalamiento contra Peter se presenta el índice con una materialidad sonora, debido a que algunas personas con sus palabras señalan su condición, diciéndole: *"Vaya usted con cuidado, señor, porque ha perdido la sombra", "¡Jesús, María y José, este hombre no tiene sombra!"* ³⁴

Peter no posee tranquilidad en el mundo exterior, ya que es condenado por no tener sombra, para mitigar esto, usa las monedas de la bolsa de Fortunato para lanzarla a la población o también para adquirir una sombra nueva, siendo un índice de tipo

³⁴ CHAMISSO. Op. Cit., p. 25-26.

recurrente, de materialidad objetual, ya que es constante el uso de la bolsa para apaciguar las críticas de la sociedad.

Regresando a la historia, al Peter ver que el dinero no puede solucionar su carencia de sombra cae en una profunda tristeza, donde su fiel criado y amigo Bendel le ofrece los servicios de su sombra, aprovechando la contextura gruesa y grande para ocultar a Peter y permitirle caminar de nuevo bajo el sol, esta escena se presenta como un índice recurrente con materialidad accional, por la constante ayuda de Bendel para hacer su vida social tranquilamente.

Más adelante, Peter siguiendo sus impulsos, decide salir con Fanny la hija del señor Thomas, la cual se desmaya una noche al descubrir que él no tiene sombra, al salir la luna y ser el único sin proyectar una silueta en el prado, este suceso obliga a Peter marcharse lejos de allí, este tipo de índice es recurrente con la materialidad visual.

En medio de esta mudanza obligatoria, aparece en el relato su otro criado Raskal, que sirve a Peter en este nuevo recorrido, siendo la aparición de este personaje un índice tenue con materialidad accional. Este nuevo personaje no pasa desapercibido, más adelante se muestra de manera extraña y es el que hace notar al padre de Mina, la futura esposa de Peter, que este es un ser sin sombra, es así como el inspector de bosques se opone al matrimonio de su hija con un ser incapaz de proyectar su silueta al ser tocado por alguna luz, todo esto se presenta como un índice tenue de materialidad accional.

En vista de lo sucedido el padre de Mina le exige a Peter recuperar su sombra para poder desposar a Mina, siendo un índice tenue de materialidad verbal, ya que esto se presenta desde el diálogo que poseen estos dos personajes. En medio del trágico momento que pasaba Peter, el hombre gris aparece nuevamente, cumpliendo la promesa que le había hecho un año atrás de volver a verse y darle una oportunidad

de recuperar su sombra, Peter guarda la esperanza de recuperar su sombra y devolverle al hombre gris la bolsa de Fortunato, no obstante el hombre gris ofrece un nuevo trato, que deja en más desventaja al desdichado de Peter, este índice es de tipo recurrente de materialidad accional.

A causa de la infelicidad de Peter por no poseer sombra y el nuevo trato del hombre gris que decepciona a Peter, este se niega una y otra vez, pese a la insistencia del hombre gris y considerando aún la posibilidad de poder casarse con su amada Mina. En este momento reaparece el hombre gris, esta vez le presta algunos objetos mágicos (nido de pájaros y sombrero de invisibilidad) lo que le permite ir a la casa de Mina sin ser visto por nadie, esta escena se presenta como un índice recurrente por la aparición constante del hombre gris y su facultad de continuar sacando objetos maravillosos de su bolsillo, presentándose como una materialidad objetual.

Si bien, Peter se ve nuevamente decepcionado e infeliz en el amor, acompañado por el constante rechazo de la sociedad y la angustia de soportar la presión del hombre gris para firmar el nuevo trato, el cual consiste en recuperar su sombra a cambio de entregarle su alma. En medio de otra negociación fallida, el hombre gris saca de su bolsillo un objeto realmente sorprendente, es la figura humana del señor Thomas John como recordatorio del trato que ha hecho con Peter, siendo un índice recurrente, ligado a la acción de sacar objetos de su bolsillo, esto como una materialidad accional.

Peter al ver esto decide arrojar la bolsa de Fortunato y continuar con su vida, ahora más vacía que antes, despojada de su sombra, de su riqueza, de su identidad y enfrentado al constante rechazo de la sociedad, presentado como un índice recurrente de materialidad accional, el hecho de andar preocupado y desdichado por no tener identidad.

Es así como siguiendo en esta búsqueda de encajar en algún lugar, Peter comienza a explorar su realización personal, presentándose como un índice tenue de materialidad accional.

En medio de esta búsqueda Peter decide trabajar en una mina un lugar donde no será alcanzado por la luz y vivirá entre las tinieblas negándose al contacto humano, para ello necesita obtener un calzado para el trabajo pesado, cuando esto ocurre Peter obtiene las botas de las siete leguas, siendo un índice tenue de materialidad objetual.

Pasando al siguiente momento del relato, Peter ha decidido continuar con su vida, dándole un nuevo sentido, dedicado a viajar a los diversos lugares del mundo, aventurándose a conocer sobre la fauna y la flora, este se conoce como un índice tenue de materialidad accional donde se percibe una nueva etapa en la vida de este personaje, un Peter más tranquilo y más despreocupado por lo material siendo un índice tenue de materialidad accional.

Cabe señalar que en esta nueva etapa, Peter tiene un ligero accidente laboral que lo deja en mal estado de salud, este evento muestra nuevamente a Bendel y a Mina quienes han creado una fundación, específicamente un hospital al cual llega Peter inconsciente y donde se recupera de su debilidad. Siendo un índice tenue de materialidad objetual.

7. CAPÍTULO SEGUNDO

En este capítulo se encuentran presentes los índices narrativos de la puesta en escena *Petersis: Viaje de un ser fragmentado* producida por el semillero EduMedia-3 en colaboración con la corporación Ilógica en el año 2014. Donde los vídeos realizados para el montaje poseen una secuencia narrativa y elementos descriptivos del libro que ayudan a ubicar al lector en la narración audiovisual, desde la identificación indicial que se muestra a continuación.

Petersis: Viaje de un ser fragmentado es una transcreación producida por el semillero EduMedia-3 en colaboración con la Corporación Ilógica, está basada en el relato “El hombre que perdió su sombra” de Adelberth Von Chamisso. Este producto es el resultado del proyecto *mémesis*, el cual tenía como objetivo: “Poner en escena la novela breve titulada *El hombre que perdió su sombra* a través de la creación colectiva entre docentes y estudiantes de la Escuela de español y comunicación audiovisual, con el fin de apropiarse y usar elementos teóricos y prácticos de la educación mediatizada”.³⁵

Esta puesta en escena fue realizada con una duración de dos semestre lectivos en el año 2014, donde los integrantes se apropiaron del contenido de la novela literaria, para luego realizar una lectura indicial de manera individual y pasando a construir otra de manera colectiva, marcando los índices narrativos de la novela para la transcreación. Con esto y bajo la supervisión del director del Semillero Diego Leandro Marín Ossa, la producción audiovisual de la Corporación Ilógica y el trabajo de los miembros del semillero dan origen a *Petersis: Viaje de un ser fragmentado*.

³⁵ Objetivo general del proyecto *mémesis*, tomado de la página oficial del semillero. edumedia3.co

El comienzo de cada proceso depende de las circunstancias, en la transcreación del relato “El hombre que perdió su sombra” de Aldelbert Von Chamisso se presentó con los índices narrativos de mayor fuerza en el relato y que tuvieran afinidad con el tema abordado, la hipótesis, premisa y argumento planteada en colectivo por los miembros del semillero.

Donde el hilo narrativo, los personajes, elementos, moralejas fueron tomando una transformación acorde con el objetivo a narrar del semillero, sin romper con la línea de las premisas y momentos del relato. Enfocándose en un estilo de narración para la transcreación, haciendo uso de la oralidad y el lenguaje corporal en la puesta en escena, además de apoyarse de las metáforas visuales en el uso de clips en pantalla. Generando una metamorfosis del relato para narrar “El hombre que perdió su sombra” en “Petersis: Viaje de un ser fragmentado”.

Para ello, se hizo necesario dejar en el relato a algunos personajes, lugares, momentos de la vida de Peter, sin abandonar con ello el eje central de la historia, donde la sombra y su pérdida por parte de Peter Schlemihl hacen que este represente el carácter de una persona que es despreciada por la sociedad por haber vendido su sombra y con ella la integridad que cada persona debe tener.

Con lo anterior se puede visualizar que los índices narrativos influyeron desde un comienzo en la construcción y desarrollo de la transcreación, teniendo en cuenta la participación de estos en la puesta en escena, ya que son elementos que poseen una gran carga semántica, estos proporcionan información al lector o a la audiencia de lo que está ocurriendo en la trama. Además de entretejer sutilmente las relaciones que cada personaje, situación, diálogo, objeto y demás componentes de la narración tienen entre sí y la trama que se desvela entre ellos.

Cabe mencionar desde la perspectiva de Rodrigo Argüello, que los índices “además de ser un aspecto estructural dentro de una narración, también es un asunto del arte

por medio del narrador y, sobre todo, que es un aspecto destinado a la recepción...”³⁶, permitiendo al observador (lector, audiencia,) conectarse a la esencia de la narración (visual, escrita, oral, etc.).

Considerando lo anterior, es pertinente continuar con la presentación de los índices narrativos con mayor fuerza visualizados por los miembros que componían el semillero EduMedia-3 en el proceso de montaje y de realización del proyecto mémesis.

De esta manera, se da a conocer el argumento principal del relato extraído por los integrantes, donde se reconoce la pérdida de la sombra como pérdida de la dignidad, sin dejar de lado los índices que rodean la construcción de los vínculos sociales del protagonista donde la sombra, la pérdida de la sombra, inocencia y avaricia de Peter, el hombre gris, la bolsa de Fortunato y las botas de las siete leguas, son elementos que se rescatan de la obra literaria para la adaptación realizada por el semillero.

Se hacen presentes las diversas posibilidades de narración del relato en la transcreación y donde se vio necesario la implementación de un argumento, tema y premisa para consolidar el qué narrar. Teniendo la idea del cómo y el para qué, se crea una guía para crear la puesta en escena, un documento donde se almacenan los diálogos, movimientos en escena, estrategias visuales en pantalla, musicalización, todo en conjunto le dan vida a Petersis, la transformación constante de Peter, de diferentes maneras se vio su cambio y metamorfosis en el relato.

Como resultado se dio origen a Petersis: Viaje de un ser fragmentado, una transcreación del relato “el hombre que perdió su sombra” de Aldelbert Von Chamisso; una producción realizada por el semillero EduMedia-3 e Ilógica, donde

³⁶ ARGÜELLO. Op. Cit., p.32.

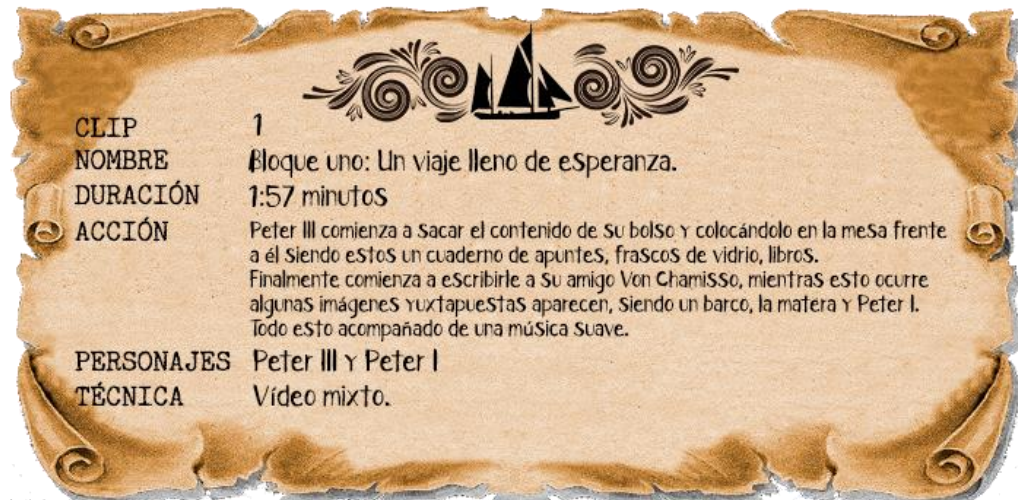
se busca narrar la idea principal del texto, la pérdida de la humanidad desde la carencia de la sombra.

Teniendo en cuenta lo anterior, la estructura de Petersis está conformada por puesta en escena, un cuerpo que le da vida a Peter en el escenario y este es apoyado por una secuencia de vídeos donde la imagen en concepto le da continuidad a la narración, estos clips creados usando la técnica sombras chinescas se narra en ellos momentos claves de la vida de Peter e interpretaciones de las angustias vividas por el protagonista al no tener una sombra.

Se presenta un total de seis clips, cada uno narra un evento de la vida de Peter y colabora en la narración de uno de los índices más fuertes de la transcreación: Peter, debido a que es una figura en constante transformación por las decisiones que toma en el transcurso de su vida, su presencia en esta narración se expone en: Peter I, Peter II y Peter III, cada uno de ellos dependiendo de la teoría indicial es catalogado en una clase y materialidad del índice, estas serán expuestas a continuación.

En los siguientes párrafos se podrá leer un resumen del contenido de cada vídeo, además de evidenciar la identificación de índices de cada clip, pero antes se compartirán algunos datos técnicos a tener presente en los vídeos, tales como orden de presentación en la puesta en escena, nombre, duración, acción, personajes en escena, técnica aplicada en la creación.

7.1 CLIPS DE VÍDEO: PETERSIS VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO



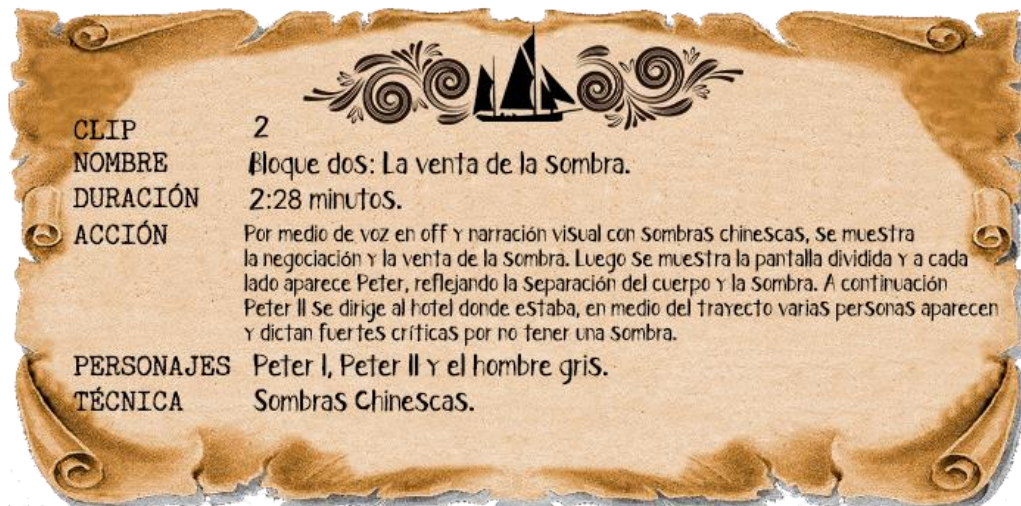
Se comienza con la construcción de un personaje presentado su ambiente de trabajo, elementos que puede estar utilizando diariamente como frascos de vidrio, libros, bitácora, y demás. Esto se relaciona con el libro cuando Peter escribe una carta para su amigo Chamisso y comienza a relatarle la historia de su vida.

En ese espacio el vídeo realiza una narración visual presentando al narrador de la historia, en este caso un Peter III, el botánico representado en la narración audiovisual con el color verde, que después de haber pasado por tantos sucesos ahora los relata para dejar constancia de lo vivido, siendo él un índice embrionario debido a que en la narración él es fruto de las decisiones y tragedias desencadenadas por su inocencia y avaricia, apareciendo al comienzo de la narración tiene una gran carga semántica para la continuación de la historia.

En relación con el comienzo del vídeo podemos observar que Peter III comienza a colocar unos elementos en la mesa el contenido de la mochila, siendo éstos unas Botellas de vidrio, lámpara, libros, fotografías e imágenes de especies animales, cuaderno de apuntes y lapicero. Los anteriores objetos componen un índice tenue de materialidad objetual, cumplen una función para la audiencia y es expresar la profesión de Peter III, introduciendo los al mundo del personaje desde sus acciones cotidianas.

Más adelante se visualiza la acción de Peter, donde comienza a narrar a su amigo Von Chamisso la aventura de su vida de manera escrita, plasmando en su bitácora palabras, sentimientos y recuerdos de su pasado. Se puede reconocer como índice tenue de materialidad objetual y ambiental. Mientras Peter III relata su aventura a Chamisso, algunas imágenes se yuxtaponen en la pantalla apareciendo Peter I, este se encuentra usando un traje formal, además de un barco, la marea y señales de una calavera simbolizando aventura y viaje, estas estrategias de montaje se pueden percibir como una metáfora visual para narrar en un formato audiovisual el comienzo del relato literario, siendo en general un índice tenue con una materialidad icónica y ambiental. Este índice va ligado a los primeros momentos de la existencia de Peter I, cuando él llega a una nueva tierra, donde su aspecto personal y una recomendación laboral, son el comienzo de un futuro.

En ese momento de las imágenes yuxtapuestas vemos la aparición de Peter I, que en el transcurso del clip se representa con el color gris, mostrándose como un viajero en busca de su futuro, hace parte del relato de Peter III mientras esté, escribe la carta a Von Chamisso, como es la primera aparición en esa versión y no deja más lecturas sobre su posible papel en la narración se identifica como un índice tenue con materialidad kinésica.



En el clip comenzamos con algunas imágenes que sugieren una fiesta, la entrada a un banquete, se identifica como un índice tenue y una materialidad ritual, conociendo la temporalidad del libro cuando Peter va a la casa del señor Thomas John y este celebra en una fiesta, todo es un ritual de un mundo al cual Peter no puede acceder, ese donde se tocan temas importantes o de gran seriedad de manera frívola y viceversa.

Avanzando en la identificación indicial, se visualiza una nueva aparición de Peter I, el cual usa un pantalón, chaleco y camisa, pero esta vez siendo un índice recurrente, debido a que ya se visualizó su presencia en el clip pasado, esta vez con una materialidad accional y el Hombre Gris se presenta como un índice tenue de materialidad accional y kinésica. En el encuentro de estos dos personajes podemos evidenciar la diferencia de tamaños entre ellos, Peter I es más pequeño que el hombre gris, esto es un índice tenue de materialidad objetual, se refleja en el relato literario cuando Peter expresa: "...Me sentía como un pobre pájaro atrapado por la mirada de la serpiente..."³⁷. Muchos podrán pasar los índices tenues por alto, pero estos pueden ser fuertes en la estructura de la narración ya que sutilmente dejan

³⁷ Fragmento tomado de la novela breve escrita por Aldelberth Von Chamisso "El Hombre que Perdió su Sombra" o "La asombrosa historia de Peter Schlemihl" p.21

pistas para saber la jerarquía en la relación de los personajes y el poder que cada uno tiene sobre el otro.

Sin pasar de alto otros elementos del vídeo, podemos evidenciar que solo se presentan las siluetas de los personajes, esta técnica se conoce como “sombras chinescas”, consiste en interponer un elemento sólido entre una fuente de luz y una pantalla o pared, dando una proyección del movimiento de la sombra que el elemento sólido proyecta.³⁸ Esta se utiliza como estrategia simbólica y de composición para narrar de manera visual el momento en que el hombre gris recoge la sombra de Peter I y la guarda en el bolsillo, siendo la técnica de sombras chinescas un índice recurrente con materialidad visual, debido a que es aplicada en la mayoría de los clips y es una estrategia en la estructura de la narración visual de la transcreación.

Otro aspecto presente en el clip es la forma de hablar de cada personaje, sus movimientos y comportamientos, siendo esto un índice tenue y con materialidad sonora, expresado en la narración la personalidad de cada uno en escena y exponiendo su perfil a la audiencia. En esta categoría de expresión y perfiles se visualiza el comportamiento del hombre gris al persuadir a Peter de vender su sombra y la satisfacción al poder adquirirla, es un índice recurrente de materialidad visual y kinésica, teniendo en cuenta la naturaleza misteriosa e interesada de este personaje, donde su objetivo era poseer la sombra de su cliente.

Continuando con la idea anterior, se presenta el objeto de cambio por la sombra, la bolsa de Fortunato presente en el vídeo como un índice tenue de materialidad objetual, esto sumado a la ambición que despiertan las monedas en Peter siendo un índice recurrente y con materialidad kinésica. Sin olvidar el tintineo como índice tenue de materialidad sonora.

³⁸ Referencia de la página web Arteatrelier <http://arteatrelier.blogspot.com.co/p/teatro-de-sombras.html>

Particularmente luego de cerrar el trato se evidencia el cambio de color del fondo gris a fondo blanco y siluetas grises a negras, este sencillo cambio de color da la entrada para conocer a Peter II, esta identidad se representa con el color negro y su vestuario se compone de pantalón claro, camisa y gabán, representado como índice tenue y materialidad kinésica y accional.

Ahora se escucha la risa malévolamente del hombre gris al tomar la sombra de Peter y retirarse del lugar, esto es un índice embrionario con materialidad sonora y accional. En medio de esto se presenta la sombra enrollada por el hombre gris, para guardarla en su bolsillo, siendo un índice tenue de materialidad accional y objetual.

Cuando cada personaje disfruta de su trato se evidencia en imagen una división de pantalla hecha desde una escala de grises donde a cada extremo aparecen un Peter, ubicados de la siguiente manera, Peter II al lado izquierdo de la pantalla con fondo blanco y silueta negra. Mientras Peter I se encuentra al lado derecho de la pantalla con fondo negro y silueta gris, esto representa un índice tenue de materialidad ritual. Presentándose como una metáfora visual para exponer la siguiente transformación de Peter, el paso de un ser con sombra a uno que carece de ella.

Siguiendo la línea de tiempo es la representación de Peter II sin sombra al caminar por la calle, presentándose como un índice tenue de materialidad kinésica y accional, posee afinidad con el relato literario ya que en esta parte Peter regresa al hotel en el cual se hospedaba, sin temer que los rayos del sol dejarán ver su carencia de sombra. Y es aquí donde se comienza a manejar la ausencia de sombra de Peter desde la imagen, siendo un índice embrionario con materialidad icónica, debido a que se visualiza su ropa y accesorios pero el cuerpo como tal desaparece, pues se está visualizando la proyección su silueta por la aplicación de la técnica sombras chinescas. Si recordamos en la novela se presenta el

prejuicio hacia Peter por parte de las personas al ver que este no proyecta su imagen en el suelo cuando es tocado por alguna luz, este señalamiento se presenta como un índice recurrente de materialidad accional.

En medio del clip estuvo presente el intercambio de expresiones orales por parte de los personajes, a continuación se visualizan algunos diálogos que sugieren futuros acontecimientos de la vida del protagonista.

-HOMBRE GRIS: He contemplado con admiración la soberbia sombra que sin ninguna atención y con noble desprecio arroja usted a sus pies... le pido perdón por la extrañeza de mi propuesta pero ¿podría usted venderme su sombra?

-VOZ EN OFF: La gente decente tiene la costumbre de hacerse acompañar por su sombra cuando se pasea por el sol. Peter II arroja unas monedas...

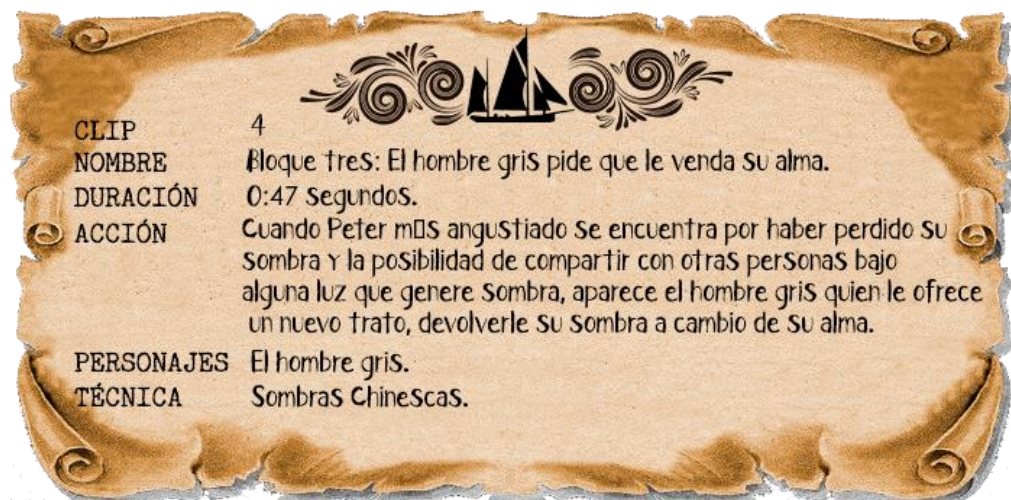
Estos diálogos se presentan como índices tenues de materialidad verbal.



En medio del performance, Peter II realiza unos movimientos corporales mientras se aplica la anilina en el cuerpo, se visualiza como índice recurrente de materialidad kinésica y accional, siendo una metáfora de su transformación y desdicha al ser un hombre sin sombra. Seguido en la acción de aplicar la anilina Peter mira hacia la cámara fijamente, se presenta como un índice tenue de material kinésico y gestual.

En el estado actual del protagonista, verse sin sombra siendo expuesto al prejuicio público, al odio de la sociedad comienza a visualizarse en las emociones de duda, ira y desesperanza que se va transmitiendo en su mirada y algunos gestos, esto como un índice tenue de materialidad accional y ambiental.

Finalmente en el vídeo se puede reconocer una musicalización de fondo estridente y fuerte, teniendo como índice recurrente con materialidad ambiental y sonora, debido que permite guiar la escena, concretar las emociones y fortalecer los elementos en pantalla desde la melodía.



Se presenta el hombre gris y su nuevo objetivo, otro trato, donde intenta convencer a Peter de canjear la sombra por su alma, de manera reiterativa, siendo un índice tenue de materialidad ambiental. Seguido a ello está la personalidad que manifiesta el hombre gris, siendo más imponente y agresivo al contrario de cómo se mostró al principio, siendo un índice tenue de materialidad kinésica, teniendo en cuenta que es un personaje lleno de misterios siempre se podrá evidenciar diferentes pistas que construyan su perfil.

Continuando con la identificación se presenta una parte clave del vídeo esta es el diálogo en el que se ofrece a Peter un segundo trato a cambio de su sombra: -

Hombre gris: ¿Así que desea recuperar su sombra? Lamento mucho ver, señor Schlemihl, que por testarudez rehúsa un asunto que le propongo amistosamente, vender me su alma para devolverle su sombra. Quizá en otra oportunidad tendré más suerte. Se presenta como un índice tenue ya que permite continuar con la trama sin afectar de inmediato el paradero del personaje principal, sino que permite entretener las posibilidades de este con su futuro, este índice posee una materialidad verbal.

En los anteriores vídeos ha estado presente la musicalización, en este no es la excepción se presenta una musicalización compuesta de un delgado sonido de cuerdas sostenido, creciendo con intermitencia de notas bajas, tipo de índice recurrente y de materialidad sonora.



Comenzando con la lectura indicial de los elementos que componen este clip se evidencia la presentación de los personajes Peter I y Peter II los cuales se pueden identificar por separado ya que cada uno posee un estilo de vestuario particular. Estos dos elementos poseen un tipo de índice recurrente, ya es la aparición nuevamente de ellos en pantalla, con una materialidad objetual y accional. Lo anterior se resume en Peter I y II corren en direcciones opuestas, con un traje

distinto cada uno, esta acción de correr en distintos caminos se define como un índice tenue de materialidad accional y kinésica.

Al final vemos el choque de ellos, esto se presenta como un índice recurrente de materialidad ritual, debido a que es una metáfora visual de las transformaciones de Peter, el paso de Peter I a Peter II a Peter III siempre resignificando y adaptándose en la medida de las consecuencias que aportan sus decisiones. Finalmente esta pieza visual viene acompañada de una musicalización de fondo, provoca misterio e inseguridad, como índice recurrente de materialidad sonora y ambiental.



En medio de estas acciones podemos visualizar los siguientes elementos tales como: Se muestra a Peter II intentando tomar la bota con cierta dificultad, ya que esta huye de él. Luego de varios intentos logra adquirirla, siendo esto un índice tenue de materialidad accional. Mientras Peter II intenta adquirir las botas, en su silueta se muestra un paisaje en movimiento, al obtener las botas se amplía el escenario del paisaje, visualizándose como un índice tenue de materialidad visual.

En esta parte de la narración aparece el objeto conocido como las Botas de las siete leguas, que al caminar con ellas permite avanzar sin esfuerzo y en poco tiempo

largas distancias, presentándose como un índice tenue de materialidad objetual. Para cerrar se evidencia el acompañamiento de la musicalización, rítmica y armónica, teniendo un tipo de índice recurrente de materialidad sonora y ambiental.

Llegando al final de la identificación de los índices narrativos inmersos en Petersis, cabe señalar que por ser una transcreación donde se combina el vídeo con el cuerpo en la puesta en escena, puede existir más índices en medio de la corporalidad en el escenario, pero la imagen en el proceso de mediatización hace presencia y es un material constante en la construcción de metáforas visuales para expresar los conceptos arraigados en los índices narrativos de la novela, es decir se busca indagar la mediación de la imagen en el paso del relato literario al relato videográfico.

8. CAPÍTULO TERCERO

En los capítulos pasados se ha realizado la identificación de los índices narrativos en el relato literario “El hombre que perdió su sombra” y el vídeo “Petersis: Viaje de un ser fragmentado”, a continuación se presenta la relación de los dos capítulos anteriores y sus diferentes perspectivas, donde se identifica la presencia de los índices narrativos tanto en la obra literaria como en la transcreación realizada por el semillero EduMedia-3, a su vez se identifican las diferencias presentes en los índices narrativos entre el relato literario y videográfico. Entrando a analizar el papel de la imagen dentro de los vídeos, y la manera en que el concepto literario forma la narración audiovisual.

Para ello es pertinente visualizar en paralelo los índices narrativos presentes en cada estilo de narración, tanto literaria y audiovisual, con esto damos entrada a la tabla de índices narrativos.

8.1 PARALELO ÍNDICES NARRATIVOS ENTRE EL RELATO EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA Y PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO

<i>Índices narrativos de “el hombre que perdió su sombra”</i>	<i>Tipo de indicio y materialidad de “el hombre que perdió su sombra”</i>	<i>Tipo de indicio y materialidad de Petersis: Viaje de un ser fragmentado.</i>	<i>Índices narrativos en Petersis: Viaje de un ser fragmentado.</i>
Evento en la propiedad de Thomas John.	Índice tenue de materialidad ritual.	Índice tenue de materialidad objetual	Contenido de la mochila de Peter III

El hombre gris es refractado como un hombre misterioso y mágico, ya que puede sacar todo de su bolsillo.	Índice embrionario con materialidad accional	Índice recurrente de materialidad visual	La presencia de Peter como Peter I, Peter II y Peter III.
El hombre gris muestra un interés por la sombra de Peter y es cortés y amable con él. Le proporciona a Peter un objeto mágico a cambio de su sombra.	Índice tenue de materialidad accional y verbal.	Índice recurrente de materialidad sonora	Musicalización constante en los vídeos.
Juicio de los demás, condenando ausencia de sombra	Índice tenue de materialidad sonoro.	Índice tenue de materialidad accional	La narración del contenido del vídeo mediante un intercambio de cartas entre Peter y Von Chamisso.
Fanny descubre la ausencia de la sombra de Peter y se desmaya.	Índice recurrente de materialidad visual.	Índice tenue de materialidad ritual	El banquete del señor Thomas John
Peter intenta usar la bolsa de la que salen las monedas de forma inagotable para recuperar su sombra o al menos recuperarla.	Índice recurrente de materialidad objetual.	Índice tenue de materialidad accional y kinésico	La aparición del Hombre Gris.
Bendel acompaña a su señor siendo su confidente e intenta disimular la ausencia de la sombra de Peter y	Índice recurrente de materialidad accional.	Índice tenue de materialidad accional y objetual.	El trato entre Peter y el hombre gris, cambio de la sombra por la bolsa de Fortunato.

también intenta recuperarla.			
Raskal sirve a Peter.	Índice tenue de materialidad accional.	Índice recurrente de materialidad visual y ayudas plásticas.	La carencia de la sombra, representada en sombras chinescas.
Raskal se muestra oponente a Peter y es el encargado de hacer notar al padre de Mina la ausencia de su sombra ya que quiere casarse con ella.	Índice tenue de materialidad accional.	Índice recurrente de materialidad accional y verbal.	Los prejuicios de la gente hacia Peter por no tener sombra.
Padre de Mina pide a Peter que recupere su sombra para poder casarse con su hija	Índice tenue de materialidad verbal	Índice tenue de materialidad kinésico.	Performance de Peter
El hombre gris aparece como parte del trato que habían tenido en casa de Thomas John y le da un objeto mágico a Peter para poder acercarse donde su amada. (Nido y sombrero de invisibilidad)	índice recurrente de materialidad accional y objetual.	Índice tenue de materialidad ambiental y accional.	Segundo trato del hombre gris, devolver la sombra a cambio del alma.
Hombre gris saca de su bolsillo el cuerpo de Thomas John como	Índice recurrente de	Índice tenue de materialidad accional y visual.	Transformación de Peter I a Peter II a Peter III.

muestra de recordatorio del trato que hizo con Peter y le ofrece un nuevo trato, donde Peter renuncia a su alma a cambio de su sombra.	materialidad accional		
Peter intenta cierta integración ante la sociedad que lo ha rechazado	Índice tenue de materialidad accional	Índice tenue de materialidad accional.	Dificultad al obtener las botas de las siete leguas.
Peter está buscando su realización personal	Índice tenue de materialidad accional	Índice tenue de materialidad objetual.	Aparición de las botas de las siete leguas.
Peter obtiene las botas de siete leguas, a pesar de que no le ayuda con su integración a la sociedad, sí le permite buscar actividades.	Índice tenue de materialidad objetual	Índice tenue de materialidad ayudas plásticas e icónico.	Paisaje en el fondo de la silueta de Peter.
Reemplazo de la felicidad	Índice tenue de materialidad accional	Índice embrionario de materialidad icónica	La ausencia de sombra de Peter.

Como se evidencia anteriormente, en los índices narrativos del relato literario predominan los índices de materialidad verbales y accionales, mientras en la narración audiovisual prevalecen los índices de materialidad visual, accional y objetual. Recordemos en palabras de Rodrigo Argüello que “un índice es un signo que en la relación signo-objeto, mantiene un vínculo causal, directo y real con el objeto al cual denota. Desde el punto de vista psicológico, se trata de una asociación

de contigüidad (no por convencionalismo o por un proceso intelectual) entre dos elementos...”³⁹ Por ello en el estilo de narración (sea oral, literal o audiovisual) se puede variar de materialidad en los índices del relato.

Para continuar se debe tener presente que la narración literal es precisa, por ende prevalecen las descripciones detalladas por el autor, quien es el encargado de construir personajes, escenas y demás componentes que permitan ubicar al lector en el contexto de la obra y captar la atención de este.

Es así como las obras literarias son en su mayor parte descriptivas y es el autor el encargado de darle sentido a la historia, ya que la obra es dada en momentos o capítulos que son ordenados de manera secuencial, donde un antes siempre lleva a un después, es decir, la historia debe ir conectada hecho tras hecho con una continuidad de manera específica y determinada, además de ser lo más precisa en la información que se da, sin embargo en la narrativa audiovisual se presenta de manera distinta, puesto que los hechos de igual manera van conectados, es posible jugar con ellos y en este caso es el editor el que pone su sello final, al decidir en qué orden o de qué manera van a ir conectados los sucesos.

Aunque los tiempos en que el lector y espectador interactúan con la respectiva pieza narrativa es diferente, se debe tener en cuenta la facultad que poseen de escoger el tiempo y disposición en la que desean acceder a la historia. Por otro lado se plantea la diferencia de acceso entre los formatos, mientras en el primero se puede segmentar la lectura el segundo se debe de acoplar a la duración del vídeo no muy extensa para poder disfrutar la pieza.

Cabe decir que la narración audiovisual varía su exposición en los diversos formatos por el tiempo de relación con la audiencia, tiende a ser rápida y concisa con sus

³⁹ ARGÜELLO. Op. Cit., p.25

descripciones por lo que es provocativa e interesante entre las formas, colores y demás estrategias visuales que complementan el contenido de la historia.

Teniendo presente a Donis A. Dondis quien plantea que “el modo visual constituye todo un cuerpo de datos que, como el lenguaje, puede utilizarse para componer y comprender mensajes situados a niveles muy distintos de utilidad, desde la puramente funcional a las elevadas regiones de la expresión artística.”⁴⁰ Se puede argumentar la facultad del vídeo en apropiar estrategias narrativas que permitan transmitir el mensaje de manera coherente y atractiva para el espectador, exponiendo los diversos momentos de la trama en una composición videográfica.

En este estilo de narración se posee la facultad de narrar la historia sin depender de una secuencia cronológica de los hechos, ya que desde las técnicas de la imagen se puede variar la presentación de los acontecimientos de una manera lógica y coherente con la situación para dar una versión diferente con un valor agregado para captar una mayor audiencia.

Regresando al tema central de esta primera parte se puede revisar las materialidades encontradas en el vídeo de Petersis, donde los tipos de índices sea recurrente, embrionario o tenue cambia sus características dependiendo de la naturaleza del índice en la aparición del relato, pero cuando se presenta la materialidad esta va ligada a las circunstancias y forma en que se presenta el índice en la narración.

Por ende vemos la diferencia de las materialidades entre la narración literaria y audiovisual, mientras en la novela se presentan en su mayoría las materialidades verbal y accional por la naturaleza del relato, siendo descriptivos en las acciones, enfocados en los diálogos, movimientos de los personajes, presencia de elementos

⁴⁰ DONDIS, Donis. La sintaxis de la imagen, introducción al alfabeto audiovisual. Editorial Gustavo Gilli, SL, Barcelo, 1976, p. 11.

y estilos de vestuario pero siempre ligados a la naturaleza descriptiva del relato. En cambio en el vídeo es más frecuente las materialidades visuales, objetuales, y ayudas plásticas debido a que éstas referencian objetivos compositivos visible en la narración que se conforman desde las estructuras básicas de la imagen.

Como se afirmó anteriormente en los capítulos se refleja la diferencia entre los índices narrativos y las diferentes materialidades que prevalecen entre ellos, es así que estos dos formatos poseen sus diferencias tanto en estructura, complementos, lectura debido a su naturaleza narrativa, pero poseen la misma idea al relatar una historia frente al público. Superan las fortalezas o dificultades en su estilo de narración, potenciando la diversidad de contenido en ellos, por ello a continuación se presenta una mirada al trabajo de la imagen entorno a la narración audiovisual.

Teniendo en cuenta lo planteado anteriormente y la identificación de los índices narrativos en estos relatos se evidencia el objetivo principal de la imagen en el proceso de mediatización de la obra literaria, donde la imagen se materializa como metáforas visuales para expresar los conceptos arraigados en los índices narrativos de la novela, es decir se busca indagar la mediación de la imagen en el paso del relato literario al relato videográfico.

Como Juan Carlos Sanz plantea “Para que la función comunicativa de los lenguajes icónicos posea cierta fluidez o aun para que suceda y construya un mensaje en la percepción de cada espectador, la relación entre imagen e idea debe ser necesariamente reconocida -y no demasiado transgredida- por los diferentes individuos que comparten un mismo código icónico.”⁴¹ Es pertinente recordar que en el semillero EduMedia-3 se crearon unas metáforas visuales que permitieran transformar los índices narrativos identificados en el relato a la transcreación audiovisual, teniendo presente las representaciones de algunas imágenes que

⁴¹SANZ. Op. Cit.,p69

servieron de apoyo para “sintetizar” el relato y transmitir de manera icónica muchos momentos de la narración escrita.

Con lo anterior se presenta el trabajo realizado por los miembros del semillero, donde individualmente tomaron una perspectiva del texto y la realidad que tenían los personajes pero al comenzar el montaje se realizó un abordaje en colectivo dejando una sola mirada general, de allí salieron las estrategias audiovisuales para narrar algunos fragmentos de la vida del protagonista según la novela.

En este punto se presenta a continuación unas interpretaciones realizadas a los seis clips de vídeo que cumplieron el objetivo en la puesta en escena, narrar las diversas situaciones vividas por el protagonista mientras otro cuerpo en escena realiza una narración física para complementar los dos conceptos.

Comenzando con el bloque uno: Un viaje lleno de esperanza, este vídeo está basado en los sucesos de la introducción al primer capítulo, el cual conlleva a mostrar un botánico, donde los libros, las botellas de vidrio, fotografías y otros elementos se reúnen para componer la vida que lleva Peter ahora, donde sus estudios sobre la flora y la fauna hacen parte fundamental de su existencia. Además se muestra desde lo audiovisual la llegada de Peter al puerto, con una carta de recomendación, que le puede cambiar su futuro, y donde su aventura toma inicio. Un dato a tener presente es que tanto el relato literario como videográfico comienzan la narración de la historia con Peter III escribiendo una carta a su amigo Von Chamisso, donde le relatará la fantástica y asombrosa aventura que tuvo por vida.

A continuación notamos que Peter III se detiene en medio de su relato, levanta el rostro y enfoca su mirada en el horizonte dejando escapar un suspiro, luego de ello continuó con la acción previa. Ese gesto conecta las emociones de Peter III al relatar su historia y un resumen de todo lo que vivió. Además en medio del vídeo cuando

Peter III escribe se pueden visualizar unas imágenes que se yuxtaponen siendo él mismo con otro atuendo, es decir, Peter I, la marea y un barco, imágenes que representan la llegada del protagonista a una nueva tierra en busca de un mejor futuro, como él mismo se refiere en el relato literario.

Es pertinente plantear desde el punto de vista de Donis A Dondis que “los datos visuales pueden transmitir información: mensajes específicos o sentimientos expresivos, ya sea intencionadamente y con un fin definido, ya sea oblicuamente y como subproducto de una utilidad.”⁴² Con esto se evidencia que los vídeos y sus componentes visuales entrelazan las ideas de la narración para componer la trama general.

En el siguiente bloque dos: La venta de las sombra, este vídeo está basado en los hechos ocurridos durante el final del primer capítulo y comienzo del segundo. Estos índices muestran como Peter I se deja convencer por la ambición de obtener una riqueza que en un comienzo cree que le puede ser útil, las monedas como signo de buena posición y riqueza, sin embargo Peter II no logra entender el bien perdido y la importancia de tener una sombra en una sociedad marcada por las apariencias. Las monedas, la sombra enrollada, la risa del hombre gris y el juicio de las personas, donde se entreteje el futuro de este personaje, en el que se vislumbra la amargura, tristeza y soledad a la que se verá enfrentado por su decisión. En el inicio del vídeo se ven unas imágenes que sugieren un banquete, esta representa la fiesta que estaba ofreciendo el señor Thomas John, cuando Peter se dirige a ella en busca de su anfitrión.

En el relato se narran las maravillas que realizaba el hombre gris, pero el vídeo enfoca solamente la llegada de Peter I y el trato que se realizó. Al encontrarse Peter I con el hombre gris se ve en el vídeo como este tiene una estatura mayor a la de

⁴² DONDIS. Op. Cit., p .167.

Peter, lo cual referencia al fragmento: “Me sentía como un pobre pájaro atrapado por la mirada de una serpiente”⁴³. Otro aspecto a tener presente es el tiempo de duración de la obra literaria con referencia a la narración del vídeo, es diferente ya que para la narración literaria se deben tener en cuenta detalles de una manera mucho más descriptiva y en el vídeo por su tiempo de duración debe utilizar estrategias que permitan expresar la trama de manera más rápida.

Con lo anterior, se visualiza la diferencia en la duración, actos formales, persuasión y demás elementos tales como: la bolsa de Fortunato, ambición por las monedas, risa malévolamente del hombre gris, como expresión del éxito en el proceso de la venta de la sombra en los dos formatos. Para finalizar se relata el uso de la técnica “sombras chinescas” para narrar el trato de la venta de la sombra y expresar de manera visual el apartado literario.

En el bloque tres: Petersis vídeo performances, este vídeo está basado en los sucesos ocurridos en el capítulo tercero, el cual representa la envidia de Peter hacia sus criados porque ellos poseen una sombra y el infortunio de no poder hacer uso de tanto dinero sin recibir las críticas de la sociedad. El vídeo nos introduce al estado de ánimo del protagonista y la negación de su situación. Además representa la transformación de Peter a un ser sin sombra, una criatura que debe ocultarse de la luz del sol para no ser juzgado por la sociedad. Con este performance se representa la amargura, tristeza, soledad e impotencia que vive Peter durante el transcurso de la obra literaria desde el momento que pierde su sombra.

En el siguiente bloque tres: *El hombre gris pide que le venda su alma, este vídeo está basado en los sucesos ocurridos durante los capítulos quinto, sexto y séptimo, mostrando el acecho constante del hombre gris para lograr que Peter acepte el

⁴³ CHAMISSO. Op. Cit., p.21.

nuevo trato. En un momento de vulnerabilidad de Peter, el hombre gris pretende persuadirlo de recuperar su sombra a cambio de su alma.

En esta escena se resalta la manera audaz con la que el hombre gris propone a Peter II un nuevo trato, este es un ser siniestro que poco a poco vislumbra sus intenciones, dejando al protagonista en una situación de angustia, rechazado por la sociedad por haber perdido su sombra, esto según la novela. De ahí que, en esta escena sale a relucir una duda existencial hacia Peter, ya que sin su sombra es un ser tan desdichado, ¿qué será de Peter si decide entregar su alma? ¿Podría la presencia de su sombra mitigar la ausencia de su alma? El peso de las malas decisiones en el transcurso de su aventura puede continuar acarreándole mala suerte a Peter. El uso de las sombra chinescas, para darle fuerza al hombre gris desde la pantalla y dejar al Peter II en escena, resalta la diferencia de poder y manipulación que cada personaje posee.

Pasando al bloque cuarto: Arrepentimiento de vender su sombra, este vídeo está basado en los hechos ocurridos durante el final del capítulo octavo, cuando Peter decide romper la relación que ha tenido con el hombre gris. A continuación se muestra la metáfora del choque de Peter I y Peter II con la finalidad de exponer el estado actual de Peter II presentando la pérdida de la esperanza por la vida. Peter ya no posee su sombra como cuando emprendió su viaje, tampoco tiene la bolsa de Fortunato el incentivo que lo llevó a cambiar su sombra y convertirlo en una persona desdichada. Su primer yo, es decir Peter I, el cual reflejaba su inocencia e ingenuidad y el segundo, es decir Peter II, un ser sin sombra, rico y poderoso, sin embargo exiliado de la vida en sociedad, en su choque se representa la duda existencial de lo que él es ahora. Luego del choque percibimos la desaparición de los cuerpos y solamente caen las prendas de cada Peter, con esto comprendemos que los dos representaron una etapa en la vida de Peter que no existe en estos momentos por lo que ahora Peter se encuentra sin una identidad ya no posee una sombra ni tampoco dinero.

En el último clip de vídeo, el bloque cuatro: Las botas del viaje, este vídeo está basado en los hechos sucedidos en el capítulo noveno, donde Peter ha entendido que debe continuar su camino, esta vez sin sombra y sin la bolsa de Fortunato. En este momento se visualiza la adquisición de las botas de siete leguas, en esta etapa de la vida de Peter ellas representan una salida de todas sus desgracias acumuladas en el proceso de escoger algunas decisiones mal aventuradas que lo acorralaron, transformándolo en un ser juzgado por la sociedad, sintiéndose menos que humano. Una visión de las botas puede relacionarse como el boleto de salida del infierno al cual Peter iba a dirigirse, la mina, un lugar lleno de oscuridad del cual no podría salir, debido a que si era tocado por la luz del sol el mundo vería de nuevo a un ser con forma pero sin una presencia sustentable en la realidad, no se proyectaría su sombra, dejando en duda si existe o no.

Ahora el paisaje en movimiento da forma a la silueta de Peter y luego se va ampliando hasta llegar a una pantalla completa deja ver el camino de aventura que le aguarda a Peter y su recorrido por diferentes partes del mundo, re significando de nuevo su vida, todo esto por medio de las botas que le permiten viajar por todo el mundo de la manera más rápida posible a los rincones más extremos del mundo, lo acercan al núcleo de la vida, la naturaleza, permitiendo conocer más del mundo que lo rodeaba y él no había caído en cuenta. Dándole un nuevo sentido de vida a Peter, creando al botánico investigador de la flora y fauna, dándole vida a Peter III.

Para finalizar, se ve como la imagen literaria y audiovisual se entrelazan para narrar desde dos formatos diferentes una misma historia, donde el protagonista pasa por una infinidad de dificultades en cada narración, contadas con un estilo propio para llegar a la moraleja de la historia. Se evidencia que el argumento central de la historia no cambia, sino que se renueva en un formato actual para expresarlo ya no desde una técnica escrita sino desde el vídeo que cumple con una función más masiva en este siglo XXI.

9. CONCLUSIONES

En medio del proyecto se realizó un recorrido pasando por los índices narrativos del relato literario y el vídeo para luego entrar a realizar un paralelo de estos, donde participó la imagen como mediadora del mensaje, es decir, pasar de la imagen literaria que construía el autor en los lectores a una imagen audiovisual creada a partir de las ideas de los miembros del semillero y consolidadas por un grupo de edición, con esto se presenta a continuación las conclusiones que surgieron en el proceso de construcción del proyecto.

En primera instancia se visualizó como el vídeo necesita centralizarse en una categoría específica del tema general del relato, en función de la representación videográfica, ya que por el tiempo de observación es más efímero que un libro. Tengamos en cuenta que al leer un libro se pueden realizar pausas y estas dependen del lector, pero al visualizar un vídeo o pieza audiovisual dependiendo de la categoría de esta, sea ya un filminuto, cortometraje, largometraje, vídeo clip y demás elementos audiovisuales carecen de pausas pues ya tienen un tiempo específico de duración, sin embargo estas dependen del tiempo e interés que despierten en el espectador.

De esta manera el vídeo utiliza atajos visuales para sintetizar el relato narrativo descriptivo, tales como performance, metáforas visuales, sombras chinescas, pantallazos, imágenes yuxtapuestas, lo que complejiza la simbología de la imagen. Igualmente en Petersis: Viaje de un ser fragmentado los clips de vídeo son utilizados como un apoyo para narrar la historia y un estímulo para el espectador. Permitiendo comunicar el mensaje y evitar depender del cuerpo en escena pues el vídeo posee la facultad de repetirse.

En segunda instancia, los índices narrativos están presentes en los diversos formatos narrativos, los cuales tienen la posibilidad de variar o transformar su materialidad o clase y a su vez cumplen con la función de evocar elementos claves en la narración, en consecuencia la imagen transmite mensajes de manera constante, sin embargo, algunas de ellas necesitan de una previa construcción de significados o significantes entre un colectivo. Igualmente la imagen permite mostrar emociones y sensaciones, conectándolas de manera creativa y dinámica para la audiencia. Siendo una estrategia para lograr transmitir de conceptos e información.

Para finalizar, la imagen es una estrategia constante de expresión en los mensajes, es todo un universo en desarrollo, pero antes de llegar a un producto final es necesario establecer una base argumental de esa estructura visual. Aquí partimos desde los índices narrativos que le dieron forma desde el componente literario para moldear la versión gráfica en una pieza audiovisual.

10. BIBLIOGRAFÍA

1. APARICI, JENARO FERNÁNDEZ; GARCÍA, AGUSTÍN Y OSUNA, SARA. 2009.
2. ARAQUE CASTELLANOS, FRANLET ROCÍO. 2012. Mediaciones tecnológicas en las prácticas educativas universitarias: la producción y circulación del conocimiento. Universidad Nacional de Colombia.
3. BONILLA CASTRO, ELSSY; RODRÍGUEZ SEHK, PENÉLOPE. 1997. Más allá de los métodos. La investigación en ciencias sociales. Editorial Norma. Colombia. p. 129
4. CHAMISSO V, ALDELBERT. El hombre que perdió su sombra o la asombrosa historia de Peter Schlemihl. 1814. Editada por Rodrigo Argüello, 2013.
5. DONIS. A, DONIS. 2010. La sintaxis de la imagen; Introducción al alfabeto visual, Editorial Gustavo Gili, SL.
6. EDUMEDIA3, Semillero de investigación, Línea investigación Mediatizada, Página web. <http://edumedia3.co/>
7. ERLANDSON, DAVID A.; HARRIS, EDWARD L.; SKIPPER, BARBARA L. & ALLEN, STEVE D. 1993. Doing naturalistic inquiry: A guide to methods. Newbury Park, CA: Sage.
8. GARCÍA SERRANO, JOSÉ ANTONIO; HERRERO MORENO, ISIDRO. 2006. Las nuevas pantallas, un reto educativo. Universidad Complutense de Madrid; Antonio Nariño de Nebrija.
La imagen. Análisis y representación de la realidad. Madrid.
9. LÓPEZ NOGUERO, FERNANDO. Análisis de contenido como método de investigación. Revista de Educación, 4 (2002): 167-179. Universidad de Huelva.
10. LUC NANCY, JEAN. 2006. La Imagen: mimesis y méthesis. Universidad de Estrasburgo, Francia.
11. MARSHALL, CATHERINE & ROSSMAN, GRETCHEN B. (1989). Designing qualitative research. Newbury Park, CA: Sage. p79
12. MEDIACIONES SOCIALES. REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA COMUNICACIÓN. URL: <http://www.ucm.es/info/mediars/> Edita: Universidad

Complutense de Madrid / Grupo de Investigación Identidades Sociales y Comunicación. ISSN electrónico: 1989-0494. Fecha de publicación: 07/06/2008 | 02:59

13. PAZ BAJAS, MARÍA. 2006. La transfiguración de la imagen. El artista, su obra y el espectador. Chile.
14. PINO JUSTE, MARGARITA R. Métodos y técnicas de Recogida y análisis de datos. p49
15. RINCÓN, OMAR. Narrativas del vídeo, narrativas mediáticas o cómo se cuenta la sociedad del entretenimiento. 2006. Volumen 23 de Estudios de televisión, Gedisa.
16. RODRIGO, ARGÜELLO. 2013. El lector como cazador (de sentidos): Cómo leer narraciones a partir de huellas, indicios y símbolos. Colombia.
17. SÁNCHEZ BEDOYA, HÉCTOR GERARDO. 2009. Una imagen enseña más que mil palabras. ¿Ver o mirar? Universidad Tecnológica de Pereira.
18. SANZ RODRÍGUEZ, JUAN CARLOS. 1996. El libro de la imagen, Alianza Editorial Madrid. S.A, Madrid.
19. SERRANO, MANUEL M. 1985. "Mediación cognitiva y estructural". Extraído de "La mediación de los medios de comunicación", en MORAGAS, Miquel de (ed.): Sociología de la comunicación de masas. I. Escuelas y autores. Barcelona: Gustavo Gili, pp. 141-162.

11. ANEXOS

11.1. SINOPSIS DEL RELATO LITERARIO

EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA POR ALDELBERTH VON CHAMISSO:

Peter Schlemihl le narra a su amigo Von Chamisso el suceso que le cambió la vida, donde al principio él cree que hizo un excelente negocio, sin advertir las nefastas consecuencias que le acarrearán semejante decisión. Llevándolo a una aventura donde la codicia, la tentación, el arrepentimiento y la pérdida de su sombra cambian el rumbo que tenía planeado para su vida.

11.1.1. CAPÍTULO I

El protagonista Peter Schlemihl comienza a describir su aventura desde que llega al puerto en busca del señor Thomas John, el cual sería de ayuda para su futuro. Al llegar a la casa del señor John, este se encuentra ofreciendo una fiesta, sin embargo no es recibido con tanto aprecio, dado que el señor John y sus invitados hablan de cosas frívolas. En este momento, la hija del señor John se pincha una mano con un rosal a lo que todos piden ayuda, en aquel momento un hombre de cierta edad, pálido, flaco, alto y silencioso, vestido con traje gris saca de su bolsillo un implasto inglés para entregarle, sin que ella agradeciera siquiera el gesto, luego alguno de los invitados propone que para sentarse en el césped húmedo sería bueno tener una alfombra del exótico oriente, el hombre del traje gris con modestia saca de su bolsillo una magnífica alfombra turca bordada en oro, poco después los rayos del sol molestaban a los invitados y Fanny la hija del Señor Thomas sugirió poner una tienda de campaña, por lo que al momento el hombre del traje gris sacó de su bolsillo todo lo necesario para instalarla. Peter se encuentra impresionado y a la vez atemorizado, al momento seguido el hombre del traje gris saca de su bolsillo tres caballos, es allí donde Peter decide marcharse sin ser visto, pero el hombre del traje gris lo sigue y se presenta ante él para proponerle que le venda su sombra a cambio de la bolsa de Fortunato, pero Peter se niega a aceptar dicho trato, así que el hombre gris le entrega aquel objeto mágico para convencerlo, Peter al ver como de aquella bolsa salen monedas de oro de diez en diez acepta y le entrega su sombra.

11.1.2. CAPÍTULO II

Peter sale de la casa del Señor John y se dirige al hotel donde se hospedaba, durante el camino las personas que pasaban cerca de él, se dieron cuenta de la ausencia de su sombra y comenzaron a señalarle, entre algunos de ellos se escuchaba cuando le decían que los hombres decentes tenían sombra, los niños que salían en ese momento de la escuela le lanzaron algunas piedras, así que arroja algunas monedas a su paso. Al llegar, huye a otro lugar a hospedarse y ya en su habitación estando solo saca de la bolsa muchas monedas de oro hasta hacer un montón y quedarse dormido sobre ellas. Al día siguiente consigue servidumbre y en el hotel donde se hospeda le recomiendan a un criado de confianza llamado Bendel, donde su aspecto le genera gran confianza.

Peter solo sale en las noches y se ve angustiado cuando las personas se dan cuenta de la ausencia de su sombra, por esto decide pedirle a Bendel que vaya en busca del hombre del traje gris donde el señor John, con la esperanza de que este también este arrepentido del trato hecho, al final Bendel no logra encontrarlo pero le cuenta que alguien ha ido a buscarle y le ha dejado el mensaje de que saldría en un viaje y regresaría justo en un año con una nueva oferta, Peter al escuchar su descripción se da cuenta que se trataba del hombre del traje gris.

11.1.3. CAPÍTULO III

Peter en medio de su desolación maldecía de su tesoro ya que era la causa de su aislamiento, envidiando a sus criados por tener sombra y ser libres de exponerse al sol. Cierta día manda a llamar a un pintor para que le dibujase una sombra, el pintor sorprendido por aquella petición le pregunta cómo la había extraviado a lo cual Peter debe mentir indicando que su sombra la había perdido en Rusia en el invierno pasado ya que se congeló y no pudo arrancarla, este último se niega argumentando que esta nueva sombra sería más frágil y la perdería al menor movimiento.

Su criado Bendel siempre lo consolaba y Peter aun temiendo que fuera a irse de su lado decide contarle su secreto, sin embargo Bendel en un gesto de honradez y fidelidad se queda a su lado, no por el oro sino por su buen corazón. Bendel a partir de ese momento como era más alto y corpulento le ofrece colocar a su servicio la sombra de él, con esto podría tener una vida social y desenvolverse como un hombre con una gran fortuna.

De esta manera Bendel acompañaba a Peter todo el tiempo, pese a ello Peter empieza a salir con Fanny la hija del señor John y termina por olvidar ser prudente en sus salidas, en cierta ocasión Fanny se da cuenta que su compañero no tiene sombra y se desmaya, por lo que Peter sale huyendo y le ordena a Bendel que se quede a arreglar todos los pendientes y lo alcanzará después, llevándose solo a otro criado llamado Raskal, no se detuvieron hasta pasar la frontera y se situaron en una estación balnearia poco frecuentada y situada en los alrededores de un pueblo.

11.1.4. CAPÍTULO IV

Continuando con su relato, Peter narra cómo al llegar a los balnearios ordena a Bendel que se le prepare un alojamiento de acuerdo a las necesidades de un extranjero, por lo que la población lo confunde con el rey de Prusia quien viajaba de incognito por esos lugares con el título de conde, con esta confusión Peter es recibido a la entrada del pueblo con gran agrado por las personas, en medio de este recibimiento Peter conoce unas muchachas que le llaman su atención, sin embargo una de ellas sobresalía de las demás, era una hermosa joven llamada Mina de la cual queda profundamente enamorado y a quien le entrega una corona de brillantes, Peter lanzaba monedas de oro a su paso y las autoridades lo llamaban con respeto el señor Conde.

En horas de la noche, Peter organiza una ostentosa fiesta a la cual llega Mina acompañada por sus padres, su padre era el Inspector de Bosques, el cual está de acuerdo con la pretensión del conde Peter hacia su hija.

Peter durante el día no se expone a los rayos del sol y en las tardes al caer la oscuridad de la noche va a ver a su amada Mina, Peter aún no se atreve a confesar la verdad acerca de su sombra, sin embargo al poco tiempo le confiesa la verdad de su identidad, que es un hombre rico y no un noble además de poseer una desgracia, una maldición que lo hacía muy desdichado.

Al paso de los días Peter le cuenta al papá de Mina las intenciones de pedir la mano de su hija, este le pregunta acerca del capital para su hija, por lo que Peter le solicita al inspector de bosques comprar tierras para ponerlas a nombre de su hija, pero cuando el inspector

deseaba comprar algunas tierras ya había alguien que las había comprado. Peter dice al papá de Mina que el día primero del siguiente mes pediría la mano de su hija, ya que Peter esperaba el regreso del hombre del traje gris para el último día del mes. Pero al llegar ese día el hombre del traje gris no aparece.

11.1.5. CAPÍTULO V

Al día siguiente el criado Raskal enfrenta a Peter entrando intrépidamente en su cuarto y solicitándole a este que le muestre su sombra bajo el sol de la mañana, Peter al no poder hacerlo trata de usar el dinero para persuadirlo, pero este pierde su valor, ya que Raskal se niega a aceptar cualquier cosa de un hombre que no tiene sombra y al enterarse que sus sospechas son ciertas decide retirarse. Peter se presenta ante el inspector de bosques, pero este le cuestiona acerca de si conoce a un tal Peter Schlemihl un hombre que perdió su sombra, a lo que Peter se ve obligado a confesar que es él, sin embargo miente una vez más diciendo que su sombra la había dado a arreglar por que una persona se la había pisado y le hizo un agujero y se la entregarían al día siguiente; al escuchar esta confesión la hermosa Mina se desmaya, por su parte, el padre de Mina le da un plazo de tres días para que se presente con su sombra y de no ser así, su hija se casaría con otro hombre. Peter sale corriendo del lugar hacia las montañas y después de un rato sin percatarse del tiempo que estuvo huyendo, se encuentra con el hombre del traje gris y este le propone que firmará un papel en el cual le entregaría su alma a cambio de su sombra, pero Peter no acepta y el hombre del traje gris le insiste tratando de convencerlo y le invita a ir de manera incógnita al jardín donde se encontraba Mina, sus padres y su traicionero criado Raskal, indicándole que este se casaría con Mina, pero Peter se vuelve a negar, entonces aparece su fiel amigo Bendel y golpeando con un bastón a el hombre del traje gris le pide que devuelva la sombra a Peter, el hombre gris se va caminando sin mirarlo, tras él, Bendel que no dejaba de golpearlo y así desaparecen.

11.1.6. CAPÍTULO VI

Peter sentado en medio del monte llora su desgracia hasta quedarse dormido y ya resuelto a no vivir entre las personas, pasaron los tres días que le había dado como plazo el padre de Mina para presentarse ante ellos con una sombra, al llegar el cuarto día y mientras pensaba en sus desventuras vio una sombra que se deslizaba sobre la arena de la llanura, comienza a seguirla pensando en que como no tenía dueño él podía quedársela, pero la sombra corría y Peter corre tras ella hasta lanzarse a tomarla pero en eso lo golpean, ya que era la sombra de alguien que llevaba el nido de pájaros que hace invisibles a las personas que lo llevan pero no a su sombra.

Después de pelear por el nido Peter gana y se queda con el nido, por lo que se hace invisible totalmente y entonces decide ir a la casa de su amada Mina y espera en el jardín sentado en una banca a la entrada de la casa, en eso junto a él aparece el hombre del traje gris y le pide el nido de pájaros que ha tomado diciéndole que le pertenece. En aquel momento el hombre del traje gris saca un sombrero encantado y se cubren los dos haciéndose invisibles tanto el cuerpo como las sombras, en ese momento aparece el inspector de bosques con un papel en sus manos y aparece también la mamá de Mina, conversando sobre la boda de Mina con Raskal, el cual se ha hecho muy rico gracias a lo que ha robado a su antiguo jefe. Mina aparece y el papá le pide que debe ser obediente y deberá aceptar a Raskal quien viene a pedir su mano y ella en su profunda tristeza dice que ya no tiene voluntad de nada y que hará lo que su padre decida, entonces el hombre del traje gris pregunta a Peter que si no siente nada al ver aquella situación, por lo que una vez más le pide que firme el papel con el que le cede su alma a cambio de su sombra, que todavía está a tiempo para salvar su amor por Mina.

11.1.7. CAPÍTULO VII

Peter continua relatando sus penas a su amigo Von Chamisso, donde narra cómo antes de firmar el contrato se desmaya, sin saber aun si fue producto de los nervios o el mismo cansancio, al recobrar la conciencia ya era de noche escuchaba la música y la casa de Mina estaba con invitados en el jardín de la casa, al oírles hablar, se da cuenta que Mina y Raskal se casaron en la mañana, por lo que Peter salió a toda prisa de la casa y camino por las calles, el hombre del traje gris le insistía una vez más para que firmara la venta de

su alma, ya que el destino los unía mientras él tuviera su sombra y Peter su oro, por lo cual lo seguiría mientras no le devolviera su sombra. Al llegar a su casa vio como estaban rotas la ventanas y al tocar la puerta, Bendel le abrió y le contó lo que había sucedido durante su ausencia, en la cual los criados junto con Raskal destruyeron algunas partes de la casa, solo quedaba él a su servicio y la policía le daba un día más para que abandonara el pueblo, es así como Peter toma la decisión de alejarse de su amigo Bendel y marcharse solo, pidiéndole a Bendel que le arregle un caballo, a este le deja algunas cajas de oro, Peter huye del lugar sin rumbo fijo por que en la tierra ya no tiene ningún objeto, ningún deseo y ninguna esperanza.

11.1.8. CAPÍTULO VIII

En el camino un viajero se le acercó y le pidió que le dejará viajar con él, Peter aceptó y entabló una conversación con aquel desconocido, así pasaron las horas hasta que casi estaba por amanecer, Peter pensó que no tenía sombra y al voltear a ver a su acompañante se dio cuenta de quien le acompañaba era el hombre del traje gris, éste le sonrió y le dijo que los unía un interés común, le propuso su compañía y sus servicios como sirviente de él a cambio de su sombra, por lo que Peter aceptó y así con su sombra pudo moverse por todos lados con toda libertad y por donde andaba inspiraba el respeto que proporcionaba su riqueza, pero esto no le hacía feliz. El hombre del traje gris no cesaba en molestar a Peter sobre el cambio de su alma por la sombra. Cierta día estaban sentados en una gruta donde se escuchaba el mugido de las aguas subterráneas Peter vacilaba entre la tentativa de seducción y la firmeza de su voluntad, no pudo soportar más y le pidió a su compañero que se fuera de su vida pero este lo amenazó, llevándose para siempre su sombra y le volvió a insistir sobre la sombra a cambio de su alma pero Peter no acepta y el hombre del traje gris le señala que cuando él lo necesitara solo bastaría hacer sonar las monedas de la bolsa y él aparecería, ya que el oro lo unía a él y que los hombres ricos gozaban de su particular apreciación, en eso vino a la mente de Peter el Señor John y le pregunto que si él le había dado su firma y el hombre del traje gris le contesto que nunca fue necesaria ya que fue un buen amigo y entonces le pregunto ¿dónde está el Señor Thomas John? y el hombre del traje gris sacó de su bolsillo la desfigurada imagen del Señor John y los labios azules del cadáver se abrieron para decir: “por el justo juicio de Dios he sido juzgado y por

el justo juicio de Dios he sido condenado”, y entonces Peter aterrorizado bota la bolsa de Fortunato por el abismo y le pide al hombre gris que por Dios no lo vuelva a buscar en la vida, por lo que el hombre gris desaparece.

11.1.9. CAPÍTULO IX

Una vez ya sin sombra y sin dinero Peter se ve en la necesidad de internarse en una mina, emplearse y no verse expuesto a más desdichas por no tener sombra, para ello necesitaba unas botas ya que la vestimenta y los zapatos que llevaba eran del Conde Peter, por lo que se encamino a una feria que había cerca, se acercó a un puesto de zapatos donde compro unas botas y se las puso, al caminar algunos metros Peter se observó en medio de un bosque, luego dio unos pasos más y ya estaba en medio de la nieve, no podía comprender lo que sucedía, luego se hallaba a la orilla de un helado océano , caminó más viendo llanuras, luego bosques, creía que estaba soñando, pero se dio cuenta que al caminar cambiaban los paisajes, estaba asombrado y no había duda, llevaba en sus pies las botas de siete leguas.

11.1.10. CAPÍTULO X

Agradecido Peter cae de rodillas llorando y comprendió, que su porvenir estaba en el estudio de la naturaleza, ya desterrado de la sociedad y entonces emprendió su nueva ocupación, él estudio por todo el mundo, por todo África, viajo a Europa, recorrió América, y en una de las grutas más alejadas estableció su hogar. Peter utilizó unas zapatillas para cuando el necesitaba detenerse a estudiar algo más a fondo y se ponía las botas de siete leguas para cuando deseaba desplazarse más rápido recorriendo todo el mundo.

11.1.11. CAPÍTULO XI

Una ocasión cuando estaba en un país del norte, detrás de una roca apareció un oso blanco y Peter para poder huir ligeramente se puso las botas solo que en un pie se le quedo una zapatilla, al tratar de dar el paso se cayó al mar por lo que después de nadar salió todo helado y se fue a Siria a calentarse con el sol, pero eso le produjo una insolación y comenzó

a caminar sin rumbo y pisó a alguien, le dieron un golpe y cayó desmayado, al despertar se encontraba en la cama número doce de un hospital y allí encontró a Bendel y a Mina, quienes no lo reconocieron ya que solo lo nombraban como el número doce, el hospital lo había construido Bendel con el oro que le había dejado Peter Schlemihl y así mismo se llamaba el hospital, Mina ya era viuda e iba al hospital a hacer obras de caridad, por lo que cierto día al estar recuperado Peter escucha una conversación entre Bendel y Mina en donde ella se resignaba a que su amor había quedado en el pasado y donde Bendel le decía a ella que el Señor Peter seguramente se encontraba mejor en algún lugar que en otro tiempo. Por lo que al recuperarse Peter se marcha del hospital dejando una nota sobre la cama “Sí, su querido y viejo amigo está hoy mejor que en otro tiempo; y si expía, su expiación es saludable” Peter continúa con su vida, siendo un botánico, descubriendo la fauna y la flora de todo el mundo. Cierra la carta dirigida a su amigo Chamisso, donde reafirma que todos los conocimientos adquiridos serán dejados en la universidad de Berlín para cuando él ya no este.

11.2. SINOPSIS DEL VÍDEO

PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO

Es una transcreación del relato “el hombre que perdió su sombra” de Aldelberth Von Chamisso; una producción realizada por el semillero EduMedia3 e Ilógica, donde se busca narrar la idea principal del texto, la pérdida de la humanidad desde la carencia de la sombra.

11.2.1. SECUENCIAS DE PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO:

A continuación se presentan las secuencias de la obra completa de Petersis: Viaje de un ser fragmentado, antes de comenzar es necesario tener claro la presencia de tres Peter, conocidos como: Peter I, Peter II y Peter III. Cada uno representa una etapa del protagonista, donde Peter I es su identidad al tener sombra y se identifica con el color gris. Mientras el Peter II representa la venta de la sombra por el oro y su desdicha al no tenerla, identificándose con el color negro. Para finalizar Peter III es la última etapa, donde la salvación de su vida llegó con la posesión de las botas

de las siete leguas, el color que lo identifica es el verde relacionado a su profesión de botánico.

Teniendo en cuenta lo anterior, la sombra hace parte de la identidad de una persona, perderla significa perder parte de esa dignidad que lo identifica, por lo tanto en Petersis al fragmentar a Peter en tres personajes se dio para facilitar la narración desde el relato literario a la parte audiovisual, donde el primer personaje es un Peter, nombrado Peter I, que tiene sombra y que está lleno de sueños e ilusiones, al venderla pierde con ella su identidad y sus esperanzas reflejándose esta condición de desasosiego en un segundo Peter, nombrado Peter II, al decidir reencontrarse consigo y buscar una nueva opción de vida que no fuese recuperar su sombra, vemos como se transforma en un tercer Peter, nombrado Peter III, el cual consigue por suerte las botas de las siete leguas, que le ayudan a identificarse de nuevo como una persona que quiere servir a los demás a través de sus estudios como botánico. El sentido de la expresión de Petersis, es un neologismo entre Peter y mémesis, esto se realizó en medio de una brainstorming del semillero. Se escogió Petersis debido a los constantes cambios que se evidencia del protagonista y del entorno.

11.2.1.1. N°1 (00:00/00:50): Entrada de Peter al escenario:

Pantalla negra, aparece el título de la obra, Petersis: Viaje de un ser fragmentado, luego Peter III entra usando una linterna para poder ver en la oscuridad, sube las escaleras al escenario y se ubica sentándose delante de una mesa, deja su linterna y toma su mochila.

11.2.1.2. N°2 (00:51/01:49): Bloque 1: Un viaje lleno de esperanza /Parte1

Al abrir su mochila poco a poco saca los elementos, entre ellos se pueden ver frascos de vidrio, libros, fotografías, un diario y un lapicero. Mientras esto pasa, simultáneamente en una pantalla al fondo del escenario se muestra la misma acción que realiza Peter III.

11.2.1.3. N°3 (01:50/02:39): Bloque 1: Un viaje lleno de esperanza/ Parte2

A continuación, luego de sacar los elementos de la mochila, se dispone a escribir en el diario expresando verbalmente su escritura, se puede percibir que es un

mensaje hacia su amigo Chamisso, donde le comenzará a narrar la aventura que tuvo su vida. Mientras escribe, en la pantalla aparece en vídeo, un flash back que representa el comienzo de su relato a Von Chamisso.

11.2.1.4. N°4 (02:40/02:55): Bloque 2: La venta de la sombra/ Parte1

En este momento las luces del escenario se apagan y solo se muestra la imagen en pantalla: Haciendo uso de sombras chinescas, donde solo el negro, blanco y gris estarán presentes en la imagen. Se enciende una lámpara en silueta de blanco y negro, a continuación una mano llevando una bandeja y luego aparece un banquete.

11.2.1.5. N°5 (02:56/03:47): Bloque 2: La venta de la sombra/ Parte2

En ese contexto Peter I caminando y El hombre gris comienzan a entablar una conversación orientada a negociar y exaltar la sombra de Peter I.

11.2.1.6. N°6 (03:48/04:30): Bloque 2: La venta de la sombra/ Parte3

Luego de la motivación y persistencia del hombre gris, se lleva a cabo el trato, cambiar la sombra por la bolsa de Fortunato, con esto El hombre gris enrolla la sombra de Peter I y se la lleva mientras se aleja con una carcajada.

11.2.1.7. N°7 (04:31/04:41): Bloque 2: La venta de la sombra/ Parte4

A continuación la pantalla se divide en dos, apareciendo un Peter a cada lado, un extremo es gris y fondo negro en el otro es una silueta negra y fondo blanco.

11.2.1.8. N°8 (04:42/05:10): Bloque 2: La venta de la sombra/ Parte5

Peter ahora sin sombra camina en medio de la calle, varias personas se le arriman y comentan que no posee una sombra, recibiendo insultos y concejos en el camino, mientras él solo puede echarles monedas de oro.

11.2.1.9. N9° (05:11/07:05): Bloque3: Petersis (vídeo performance)

En este momento tanto el escenario como la pantalla aparecen, Peter II desde la pantalla se aplica una anilina oscura en su piel, como transformación, mientras el Peter II del escenario se ve agobiado y desesperado por el momento que pasa, por no tener su sombra. Expresa unas palabras: ¿De qué le sirven unas alas al que está encadenado? ¿Creo que no sirven más que para aumentar su desesperación?

11.2.1.10. N°10 (07:06/07:56): Bloque3: El hombre gris pide que le venda su alma. Regresamos al escenario, el personaje se encuentra arrinconado y en la pantalla aparece el Hombre Gris ofreciendo otra propuesta donde puede recuperar su sombra a cambio de su alma y se desaparece en medio de una carcajada.

11.2.1.11. N°11 (07:57/08:54): Bloque 4: Arrepentimiento por vender su sombra. Desde la pantalla aparece Peter I y II cada uno con un traje distinto y corriendo en direcciones diferentes, luego de un tiempo se encuentran y chochan desapareciendo cada uno y dejando solo su ropa. Luego de esto el Peter III del escenario grita y se desploma en la ropa, intentando armar las figuras de nuevo, pero es incapaz de ello.



11.2.1.12. N°12 (08:55/09:56): Decisión final:
El Peter del escenario, luego del choque se levanta, regresando en si expone su decisión final, retirarse del mundo de la sociedad y refugiarse en una mina a trabajar, además expone que necesita comprar un par de botas para su nuevo trabajo.



11.2.1.13. N°13 (09:47/11:06): Bloque 4: Las botas del viaje.
Desde la pantalla aparece Peter III quien intenta tomar las botas pero estas no se dejan, repite la acción hasta obtenerlas, mientras realiza esto en el fondo de su silueta se puede divisar paisajes de fantasía que se van moviendo, al tomar las botas se aleja y se muestra el paisaje completo.

11.2.1.14. N°14 (11:07/11:41): Final de la carta, despedida.
Regresamos al Antiguo Peter III, el que comenzó con la narración, se encuentra ahora terminando la carta para su amigo, y expone la lección aprendida donde “Primero hay que desear la sombra y luego el dinero” para cerrar la puesta en escena.

11.2.1.15. N°15 (11:42/12:42): Créditos.
En la pantalla comienzan aparecer los nombres de las personas que hicieron posible el vídeo y la escena vista.

11.3. FICHAS DE SISTEMATIZACIÓN

ARCHIVO Vídeo	SECUENCIA 2,3	NOMBRE DEL ARCHIVO Petersis: Viaje de un ser Fragmentado	
FICHA N° 1	TIEMPO 1:57 minutos	CLIP Bloque 1: Un viaje lleno de esperanza	
		ENLACE https://www.youtube.com/watch?v=m1GzIEIR_kQ	
DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN Peter III entra muy despacio y se sienta frente a una mesa, allí saca de su bolso un cuaderno de apuntes, botellas y libros de su mochila. Peter III escribe a su amigo von Chamisso.			
INDICES NARRATIVOS			
IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUIÓN	TIPO DEL INDICE	MATERIALIDAD DEL INDICE
	-Contenido de la mochila: Botellas de vidrio, lámpara, libros, fotografías e imágenes de especies animales, cuaderno de apuntes y lapicero.	-Tenue	-Objetual
	-Musicalización compuesta de un delgado sonido de cuerdas sostenido, creciendo con intermitencia de notas bajas.	-Recurrente	-Ambiental y Sonoro.
	-Peter comienza a narrar a su amigo Von Chamisso la aventura de su vida de manera escrita.	-Tenue	-Objetual y Ambiental
	-Mientras Peter relata su aventura a Chamisso, algunas imágenes se yuxtaponen en la pantalla apareciendo Peter I usando un traje formal, además de un barco, la marea y señales de una calavera simbolizando aventura.	-Tenue	-Icónico y Ambiental

	<p>-Aparición de Peter I, mostrándose como un viajero en busca de su futuro, hace parte del relato de Peter III mientras este, escribe la carta a Von Chamisso.</p>	<p>-Tenue</p>	<p>-Kinestésico</p>
	<p>-Peter III se detiene en su relato, observa al horizonte, suspira profundamente y continúa escribiendo a Von Chamisso.</p>	<p>-Tenue</p>	<p>-Kinestésico</p>
	<p>-Aparición de Peter III, el botánico.</p>	<p>-Embrionario</p>	<p>-Accional</p>


INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.





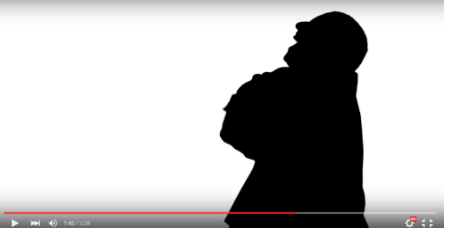
Como vimos anteriormente en la sinopsis, desde la obra estos índices nos muestran el comienzo de la aventura de Peter, un ser que comenzaba con ilusiones, sueños y metas, donde su futuro dependía de la primera impresión que el evocara, es allí, cuando Peter comienza a narrarle a su amigo Chamisso la aventura que cambio su vida, donde pasó por penas y glorias.


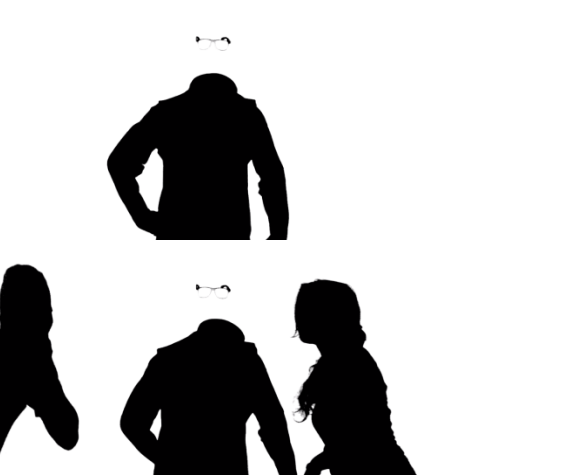
INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.

Este vídeo está basado en los sucesos de la introducción al primer capítulo, el cual conlleva a mostrar un botánico, donde los libros, las botellas de vidrio, fotografías y otros elementos se reúnen para componer la vida que lleva Peter ahora, donde sus estudios sobre la flora y la fauna hacen parte fundamental de su existencia. Además se muestra desde lo audiovisual la llegada de Peter al puerto, con una carta de recomendación, que le puede cambiar su futuro, y donde su aventura toma inicio.

Un dato a tener presente es que tanto el relato literario como video gráfico comienzan la narración de la historia con Peter III escribiendo una carta a su amigo Von Chamisso, donde le relatará la fantástica y asombrosa aventura que tuvo por vida. A continuación notamos que Peter III se detiene en medio de su relato, levanta el rostro y enfoca su mirada en el horizonte dejando escapar un suspiro, luego de ello continuo con la acción previa. Ese gesto conecta las emociones de Peter III al relatar su historia y un resumen de todo lo que vivió. Además en medio del video cuando Peter III escribe se pueden visualizar unas imágenes que se yuxtaponen siendo él mismo con otro atuendo, es decir, Peter I, la marea y un barco, imágenes que representan la llegada del protagonista a una nueva tierra en busca de un mejor futuro, como él mismo se refiere en el relato literario.

ARCHIVO Video	SECUENCIA 4 a la 8	NOMBRE DEL ARCHIVO Petersis: Viaje de un ser fragmentado	
FICHA N° 2	TIEMPO 2:28 minutos	CLIP Bloque2: La venta de la sombra	
		ENLACE https://www.youtube.com/watch?v=CjtXC7oXT6g	
<p>DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN</p> <p>En video se desarrollará el relato con Peter I en su estado de "inocencia". Por medio de voz en off y narración visual con sombras chinescas, donde se muestra la negociación y la venta de la sombra. Luego se muestra la pantalla dividida y a cada lado aparece Peter, reflejando la separación del cuerpo y la sombra. A continuación Peter se dirige al hotel donde estaba, en medio del trayecto varias personas aparecen y dictan fuertes críticas por no tener una sombra.</p> <p>Diálogo:</p> <p>-HOMBRE GRIS: <i>Disculpe seños, he visto con vehemencia la soberbia sombra que proyecta sobre sus pies... Disculpe por mi intromisión. Pero ¿me vendería usted su sombra?</i></p> <p>-PETER I: <i>(responde inquietado y en tono seco) ¡comprarme mí sombra!, está loco, ¿Qué extraño negocio me está usted proponiendo? ¿Acaso no le basta con la suya?</i></p> <p>-HOMBRE GRIS: <i>(comienza a persuadir a Peter) Peter conmigo tendrías lujos, muchos detalles, riquezas...Tendrías una vida placentera, llena de placeres, tendrás el conocimiento sobre la tierra, tendrás prestigio social Peter.</i></p> <p>-PETER I: <i>Creo que no le estoy entendiendo muy bien ¿cómo podría mi sombra...?</i></p> <p>-HOMBRE GRIS: <i>Si aceptas mi propuesta, te daré la bolsa de Fortunato...</i></p> <p>-PETER I: <i>(Introduce la mano en la bolsa y hace sonar las monedas) (sonido) ¡Trato hecho! A cambio de esta bolsa quédese con mi sombra.</i></p> <p>-HOMBRE GRIS: <i>Vamos Peter tócalas, acarícialas, siente, siente las monedas Peter, te aran rico, tendrás mucho prestigio social, ganaras prestigio con estas monedas Peter.</i></p> <p>-PETER I: <i>¡Trato hecho! A cambio de esta bolsa quédese usted con mi sombra.</i></p> <p>-HOMBRE GRIS: <i>Así será Peter, ¡Trato hecho! (Se arrodilla ante Peter, enrolla la sombra con sumo cuidado y la mete en el bolsillo, ríe y se aleja.)</i></p> <p>***</p> <p>-PETER I: <i>Camina por una calle aparentemente solitaria (sólo se ven los pasos) y agarra la bolsa como si alguien quisiera arrebatarársela, mira a todos lados sigilosamente, se dirige hacia el modesto hotel, cuando entra en la ciudad comienza a escuchar voces:</i></p> <p>-VOCES EN OFF: <i>Joven, oiga usted, joven escuche, vaya usted con cuidado porque ha perdido su sombra.</i></p> <p>-PETER I: <i>Muchas gracias, buena mujer. (Le lanza una moneda a la mujer.)</i></p> <p>-VOZ EN OFF: <i>La gente decente tiene la costumbre de hacerse acompañar por su sombra cuando se pasea por el sol. Peter I arroja unas monedas...</i></p> <p>-VOZ EN OFF: <i>Jesús, María y José, este hombre no tiene sombra.</i></p>			
INDICES NARRATIVOS			
IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUIÓN	TIPO DE INDICE	MATERIALIDAD DEL INDICE
	-Se muestra en pantalla imágenes que sugieren una fiesta en forma de animación, mostrando un banquete.	-Tenue.	-Ritual.

	-La diferencia de estatura entre Peter I y el Hombre Gris.	-Tenue.	-Kinestésico.
	-Aparición del Hombre Gris	-Tenue	-Accional y kinestésico
	-Aparición de Peter I	-Recurrente	-Accional
	-En el diálogo cada personaje demuestra su personalidad en la entonación y la forma de hablar. Peter como una persona dócil y manejable, mientras el Hombre Gris como un ser misterioso y siniestro.	-Tenue.	-Sonoro.
	-La utilización de las sombras chinescas, para la metáfora de tomar y guardar la sombra.	-Recurrente	-Visual y ayudas plásticas.
	-Musicalización de fondo, tipo suspenso.	-Recurrente.	-Sonoro.
	-El comportamiento del Hombre Gris al persuadir a Peter y su satisfacción al conseguir la sombra.	-Recurrente.	-Icónico y corporal.
	-Bolsa de Fortunato, elemento de cambio por la sombra.	-Tenue.	-Objetual.
	-La ambición que despiertan las monedas en Peter al tomarlas en sus manos.	-Recurrente.	-Kinestésico.
	-Tintineo de monedas.	-Tenue	-Sonoro.
	-Aparición de Peter II	-Tenue	-Kinésico y accional.
	-Risa malévol del Hombre Gris al tomar la sombra de Peter y retirarse del lugar.	-Embrionario.	-Sonoro y accional.
	-Sombra enrollada por el Hombre Gris, para guardarla en su bolsillo.	-Tenue.	-Accional y objetual.

	<p>-En la pantalla dividida aparecen dos Peters, uno en cada lado. Peter II ubicado al lado izquierdo de la pantalla con fondo blanco y silueta negra. Mientras Peter I ubicado al lado dererecho de la pantalla con fondo negro y silueta gris.</p>	<p>-Tenue</p>	<p>-Ritual</p>
	<p>-La representación de Peter II sin sombra al caminar por la calle.</p>	<p>-Tenue.</p>	<p>-Kinestésico y Accional.</p>
	<p>-La ausencia de sombra de Peter.</p>	<p>-Embrionario.</p>	<p>-Icónico.</p>
	<p>-Señalamiento de las personas hacia Peter por no tener sombra.</p>	<p>-Recurrente</p>	<p>-Accional.</p>
<p>-Diálogos que sugieren lo que le va a suceder más adelante a Peter: <i>HOMBRE GRIS: He contemplado con admiración la soberbia sombra que sin ninguna atención y con noble desprecio arroja usted a sus pies... le pido perdón por la extrañeza de mi propuesta pero ¿podría usted venderme su sombra?</i> -VOZ EN OFF: La gente decente tiene la costumbre de hacerse acompañar por su sombra cuando se pasea por el sol. Peter I arroja unas monedas...</p>	<p>-Tenue</p>	<p>-Verbal.</p>	

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.

En este momento visualizamos la inocencia e ingenuidad de Peter, teniendo en cuenta el momento en que se encuentra en la casa de Thomas John y aparece este personaje misterioso que llama su atención y a la vez le produce temor, presentándole un atajo para cumplir sus sueños, donde solo debe canjear su sombra por un elemento material.

Peter al terminar la negociación, se da cuenta que al vender su sombra pierde con ella la representación de su humanidad, al ser juzgado por carecer de una sombra, cada vez que una fuente de luz lo toca.

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.

Este vídeo está basado en los hechos ocurridos durante el final del primer capítulo y comienzo del segundo. Estos índices nos muestran como Peter I se deja convencer por la ambición de obtener una riqueza que en un comienzo cree que le puede ser útil, las monedas como signo de buena posición y riqueza, sin embargo Peter II no logra entender el bien perdido y la importancia de tener una sombra en una sociedad marcada por las apariencias. Las monedas, la sombra enrollada, la risa del hombre gris y el juicio de las personas, donde se entreteje el futuro de este personaje, en el que se vislumbra la amargura, tristeza y soledad a la que se verá afrontado por su decisión.

En el inicio del vídeo se ven unas imágenes que sugieren un banquete, está representa la fiesta que estaba ofreciendo el señor Thomas John, cuando Peter se dirige a ella en busca de su anfitrión. En el relato se narran las maravillas que realizaba el Hombre Gris, pero el vídeo enfoca solamente la llegada de Peter I y el dialogo de este último con el Hombre Gris representa el trato que se realizó. Al encontrarse Peter I con El Hombre Gris se ve en el vídeo como se representa con una estatura mayor a la de Peter, lo cual referencía al fragmento: "Me sentía como un pobre pájaro atrapado por la mirada de una serpiente".

Otro aspecto a tener presente es el tiempo de duración de la obra literaria con referencia a la narración del vídeo, es diferente ya que para la narración literaria se deben tener en cuenta detalles de una manera mucho más descriptiva y en el vídeo por su tiempo de duración debe utilizar estrategias que permitan expresar la trama


de manera más rápida. Con lo anterior, se visualiza la diferencia en la duración, actos formales, persuasión y demás elementos tales como: la bolsa de Fortunato, ambición por las monedas, risa malévola del hombre gris, como expresión del éxito en el proceso de la venta de la sombra en los dos formatos. Para finalizar se relata el uso de la técnica “sombras chinescas” para narrar el trato de la venta de la sombra y expresar de manera visual el apartado literario cuando el Hombre Gris enrolla la sombra y la guarda en su bolsillo. Además de expresar la carencia de sombra de Peter II al caminar por la calle y ser juzgado por ello.

ARCHIVO Vídeo	SECUENCIA 9	NOMBRE DEL ARCHIVO Petersis Viaje de un ser Fragmentado
FICHA N° 3	TIEMPO 2:00 minutos	CLIP Bloque 3: Petersis vídeo performance
		ENLACE https://www.youtube.com/watch?v=55cRICW4q00

DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN

Se visualiza el video performance de Peter II que se pinta con anilina gris.

INDICES NARRATIVOS

IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUIÓN	TIPO DE INDICE	MATERIALIDAD DEL INDICE
	- En medio del performance, Peter II realiza unos movimientos corporales mientras se aplica la anilina.	-Recurrente.	- Kinestésico y gestual.
	-En la acción de aplicar la anilina Peter mirar hacia la cámara fijamente.	-Tenue.	- Kinestésico y gestual.
	-Las emociones de duda, irá desesperanza que se van transmitiendo en su mirada y algunos gestos.	-Tenue.	- Accional y Ambiental.
	- Musicalización de fondo, estridente y fuerte.	Recurrente.	- Ambiental y Sonoro.

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.

Desde la obra estos índices nos reflejan la negación de Peter, su estado de amargura por carecer de sombra, con la transformación a un ser sin sombra, dónde el dinero no es suficiente para llevar su vida con dignidad, se ha perdido en su ambición y esto se refleja en su mirada. Referenciando el libro, se puede percibir que en este momento Peter se encuentra encerrado en su habitación rodeada de montañas de dinero sin poder hacerle uso de ellas, además de depender siempre de su fiel criado Bendel para poder salir a la luz del sol.

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.

Este vídeo está basado en los sucesos ocurridos en el capítulo tercero, el cual representa la envidia de Peter hacia sus criados porque ellos poseen una sombra y el infortunio de no poder uso de tanto dinero sin recibir las críticas de la sociedad. El vídeo nos introduce al estado de ánimo del protagonista y la negación de su situación. Además representa la transformación de Peter a un ser sin sombra, una criatura que debe ocultarse de la luz del sol para no ser juzgado por la sociedad.

Con este performance se representa la amargura, tristeza, soledad e impotencia que vive Peter durante el transcurso de la obra literaria desde el momento que pierde su sombra.

ARCHIVO Video	SECUENCIA 10	NOMBRE DEL ARCHIVO Petersis: Viaje de un ser Fragmentado
FICHA N° 4	TIEMPO 0:47 segundos	CLIP Bloque 3: El hombre gris pide que le venda su alma
		ENLACE https://www.youtube.com/watch?v=po82jTE3Jgk


DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN

Cuando Peter más angustiado se encuentra por haber perdido su sombra y la posibilidad de compartir con otras personas bajo alguna luz que genere sombra, aparece el hombre gris quien le ofrece un nuevo trato, devolverle su sombra a cambio de su alma.

Diálogo:

-HOMBRE GRIS: (como personaje habla desde la pantalla mirando al Peter III del escenario, con expresión siniestra) ¿Así que desea recuperar su sombra? tengo una oferta muy especial, yo te daré tu sombra pero tú me darás tu alma o sino... (Ríe convulsivamente).

INDICES NARRATIVOS

IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUIÓN	TIPO DE INDICE	MATERIALIDAD DEL INDICE
	-El Hombre Gris trata de convencer a Peter de canjear la sombra por su alma, de manera reiterativa.	-Tenue.	-Ambiental.
	-La personalidad que manifiesta el Hombre Gris, siendo más imponente y agresivo al contrario de cómo se mostró al principio.	-Tenue	-Kinestésico.
	-Diálogo en el que se le ofrece a Peter un segundo trato a cambio de su sombra: -HOMBRE GRIS: ¿Así que desea recuperar su sombra? Lamento mucho ver, señor Schlemihl, que por testarudez rehúsa un asunto que le propongo amistosamente, venderme su alma para devolverle su sombra. Quizá en otra oportunidad tendré más suerte.	-Tenue	-Verbal.
	-Musicalización compuesta de un delgado sonido de cuerdas sostenido, creciendo con intermitencia de notas bajas.	-Recurrente.	-Sonoro.

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.




En la novela el hombre gris no deja ni un momento a Peter, siempre mostrándole su debilidad y la poca cosa que es él en estos momentos por carecer de una sombra. Por consiguiente le hace recalcar la necesidad de tenerla de vuelta aunque por un alto precio, esta vez perder su alma. Llevando al protagonista a una encrucijada, pues si su vida se derrumbó por no tener sombra, ¿cómo será el hecho de no tener alma?



INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.


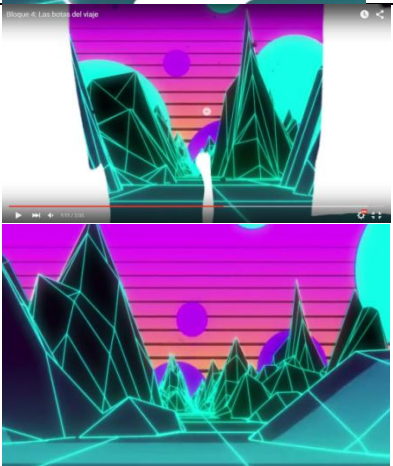
Este vídeo está basado en los sucesos ocurridos durante los capítulos quinto, sexto y séptimo, mostrando el acecho constante del Hombre Gris para lograr que Peter acepte el nuevo trato.

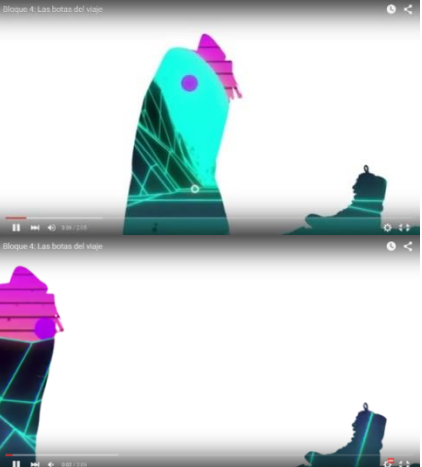
En un momento de vulnerabilidad de Peter, el Hombre Gris pretende persuadirlo de recuperar su sombra a cambio de su alma. En esta escena se resalta la manera audaz con la que el Hombre Gris propone a Peter II un nuevo trato, el Hombre Gris es un ser siniestro que poco a poco vislumbra sus intenciones, dejando a Peter en una situación de angustia, rechazado por la sociedad por haber perdido su sombra, esto según la novela. Por esto, en esta escena sale a relucir una duda existencial hacia Peter, ya que sin su sombra es un ser tan desdichado, ¿qué será de Peter si decide entregar su alma? ¿Podría la presencia de su sombra mitigar la ausencia de su alma? El peso de las malas decisiones en el transcurso de su aventura puede continuar acarreándole mala suerte a Peter.

El uso de las sobras chinescas, para darle fuerza al Hombre Gris desde la pantalla y dejar al Peter II en escena, resalta la diferencia de poder y manipulación que cada personaje posee.

ARCHIVO Vídeo	SECUENCIA 11	NOMBRE DEL ARCHIVO Petersis Viaje de un ser Fragmentado	
FICHA N° 5	TIEMPO 00:42 segundos	CLIP Bloque 4: Arrepentimiento de vender su sombra ENLACE https://www.youtube.com/watch?v=UdKHTHJu7Dg	
DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN Peter I y II corren en direcciones opuestas y al encontrarse de nuevo, se chocan en pantalla y quedan sus ropas en el suelo.			
INDICES NARRATIVOS			
IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUIÓN	TIPO DE INDICE	MATERIALIDAD DEL INDICE
	Peter I usa un pantalón, chaleco y camisa, mientras corre.	-Recurrente	-Objetual y Accional.
	Peter II usa pantalón claro, camisa y gabán, mientras corre.	-Recurrente	-Objetual y Accional.
	Peter I y II corren en direcciones opuestas, con un traje distinto cada uno.	-Tenue	-Kinestésico y Accional.

	<p>Choque de Peter I y II.</p>	<p>-Recurrente.</p>	<p>-Ritual.</p>
	<p>Luego del choque de Peter I y II, desaparece el cuerpo y queda la ropa de cada uno.</p>	<p>-Recurrente.</p>	<p>-Accional.</p>
	<p>Musicalización de fondo, provoca misterio e inseguridad.</p>	<p>-Recurrente.</p>	<p>-Sonoro y Ambiental.</p>
<p>INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.</p>			
<p>Su identidad se ha perdido, no está establecido en el lugar, desde el relato, Peter bota la bolsa de Fortunato pues solo le ha traído problemas y es el objeto que lo tiene atado al Hombre Gris que ahora desea poseer su alma. Se encuentra ahora frente a una duda existencial, el choque de dos realidades, de dos seres que alguna vez fue pero ahora no existen. Otro punto a tener en cuenta es la temporalidad del libro en esta escena, por el momento luego de que el hombre gris fuera tan consistente en realizar el nuevo contrato con Peter y verse alejado de su sombra, además del final de conocido Thomas John, Peter toma la decisión de botar la bolsa del Fortunato y de exigirle al Hombre Gris que desapareciera de su vida y así comenzó el nuevo rumbo, sin sombra y sin dinero.</p>			
<p>INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.</p>			
<p>Este vídeo está basado en los hechos ocurridos durante el final del capítulo octavo, cuando Peter decide romper la relación que ha tenido con el Hombre Gris. A continuación se muestra la metáfora del choque de Peter I y Peter II con la finalidad de exponer el estado actual de Peter II presentando la pérdida de la esperanza por la vida. Peter ya no posee su sombra como cuando emprendió su viaje, tampoco tiene la bolsa de Fortunato el incentivo que lo llevo a cambiar su sombra y convertirlo en una persona desdichada. Su primer yo, es decir Peter I, el cual reflejaba su inocencia e ingenuidad y el segundo, es decir Peter II, un ser sin sombra, rico y poderoso, sin embargo exiliado de la vida en sociedad, en su choque se representa la duda existencial de lo que él es ahora. Ahora luego del choque percibimos la desaparición de los cuerpos y solamente caen las prendas de cada Peter, con esto comprendemos que los dos representaron una etapa en la vida de Peter que no existe en estos momentos por lo que ahora Peter se encuentra sin una identidad ya no posee una sombra ni tampoco dinero.</p>			

ARCHIVO Vídeo	SECUENCIA 13	NOMBRE DEL ARCHIVO Petersis Viaje de un ser Fragmentado	
FICHA N° 6	TIEMPO 2:05 minutos	CLIP Bloque 4: Las botas del viaje	
		ENLACE https://www.youtube.com/watch?v=2dSCZ0SsQSs	
DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN Peter II a Peter III (transformación) llega a una feria a comprar unas botas, cuando se dispone a tomarlas, estas retroceden y Peter II intenta nuevamente agarrarlas; él parece rendirse, de pronto las botas cedon a él y finalmente Peter II puede obtenerlas. Al calzarlas se transforma en Peter III y comienza a aparecer en distintos lugares del mundo.			
INDICES NARRATIVOS			
IMAGEN A PARTIR DEL CLIP	DESCRIPCIÓN A PARTIR DEL GUIÓN	TIPO DE INDICE	MATERIALIDAD DEL INDICE
	-Se muestra a Peter II intentando tomar la bota con cierta dificultad, ya que esta huye de él. Luego de varios intentos logra adquirirla.	-Tenue.	-Accional.
	-Mientras Peter II intenta adquirir las botas, en su silueta se muestra un paisaje en movimiento, al obtener las botas se amplía el escenario del paisaje.	-Tenue.	-Ayudas plásticas e Icónico.

	<p>-El objeto conocido como las Botas de las siete leguas, que al caminar con ellas permite avanzar sin esfuerzo y en poco tiempo largas distancias.</p>	<p>-Tenue</p>	<p>-Objetual.</p>
--	--	---------------	-------------------

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON EL HOMBRE QUE PERDIÓ SU SOMBRA DE ADELBERTH VON CHAMISSO.

Desde el relato Peter decide trabajar en una mina hasta el final de sus días, pues en ese lugar no puede entrar la luz del sol, ni lo alcanzarán los prejuicios de la gente. Al conseguir un calzado adecuado para su nuevo oficio, se da cuenta que adquiere las botas de las siete leguas, las cuales le permiten viajar por el mundo con el menor esfuerzo, llevándolo a una nueva etapa re significando su vida.

INTERPRETACIÓN INDICIAL EN RELACIÓN CON PETERSIS: VIAJE DE UN SER FRAGMENTADO.

Este vídeo está basado en los hechos sucedidos en el capítulo noveno, donde Peter ha entendido que debe continuar su camino, está vez sin sombra y sin la bolsa de Fortunato.

En este momento se visualiza la adquisición de las botas de siete leguas, en esta etapa de la vida de Peter ellas representan una salida de todas sus desgracias acumuladas en el proceso escoger algunas decisiones mal aventuradas que lo acorralaron, transformándolo en un ser juzgado por la sociedad, sintiéndose menos que humano. Una visión de las botas puede relacionarse como el boleto de salida del infierno al cual Peter iba a dirigirse, la mina, un lugar lleno de oscuridad del cual no podría salir, debido a que si era tocado por la luz del sol el mundo vería de nuevo a un ser con forma pero sin una presencia sustentable en la realidad, no se proyectaría su sombra, dejando duda si existe o no.

Ahora el paisaje en movimiento que da forma de la silueta de Peter y que luego se va ampliando hasta llegar a una pantalla completa deja ver el camino de aventura que le aguarda a Peter y su recorrido por diferentes partes del mundo, re significando de nuevo su vida, todo esto por medio de las botas que al permitirle viajar por todo el mundo de la manera más rápida posible a los rincones más extremos del mundo, lo acercan al núcleo de la vida, la naturaleza, permitiendo conocer más del mundo que lo rodeaba y él no había caído en la cuenta. Dándole un nuevo sentido de vida a Peter, creando al botánico investigador de la flora y fauna, dándole vida a Peter III.